

## HYDROMET CLOUD AGREEMENT / TERMS AND CONDITIONS FOR CUSTOMER LICENSE

### 1. TERMS AND CONDITIONS

These “Terms and Conditions” mean collectively, the terms and conditions contained herein which form an agreement (“Agreement”) between OTT Hydromet\*\* (“OTT Hydromet”) and Customer. Any terms and conditions originating with Customer are superseded by these Terms and Conditions and shall not be or become part of the Agreement unless specifically accepted in a writing signed by a duly authorized officer of OTT Hydromet. OTT Hydromet’s commencement of work shall not be construed as acceptance of an order from Customer containing additional or different terms and conditions. OTT Hydromet shall have no liability to Customer of any nature until Customer signs and delivers to OTT Hydromet the Service Order Form or other legally agreed and binding order.

#### ***Scope of Hydromet Cloud Services***

**Data Access and Storage Services.** OTT Hydromet agrees to provide access to a Customer-specific web page on OTT Hydromet’s HYDROMET CLOUD web site (“Customer’s Web Page”), accessible only by OTT Hydromet and its suppliers, Customer, Customer’s Administrator and Authorized Customer Users, through which Customer Data may be accessed by Customer.

**Service Levels.** Subject to all limitations of liability contained herein, OTT Hydromet will endeavor to provide Customer with access to Customer’s Web Page twenty-four (24) hours a day, Monday through Sunday, excluding periods of routine planned maintenance and upgrade services (the “Routine Window”) and emergency services. Such periods are subject to change upon notice to Customer. OTT Hydromet may provide maintenance and upgrades to HYDROMET CLOUD, including Customer’s Web Page, during the Routine Window unless deferral of such maintenance or upgrades would materially and adversely affect the performance or security of HYDROMET CLOUD, OTT Hydromet’s network, data center or other customers. OTT Hydromet may endeavor to perform such maintenance or upgrades in such a manner so as to not adversely impact Customer’s use of HYDROMET CLOUD. To the extent practicable, OTT Hydromet shall notify Customer as far in advance as practicable of any maintenance or upgrades outside the Routine Window.

**Data Analysis.** No consulting or other services are provided by OTT Hydromet to Customer. Customer acknowledges and agrees that OTT Hydromet does not review, edit, investigate, confirm or analyze Customer Data or exercise any form of control over Customer Data other than those specific collection and storage services set forth herein.

#### ***Scope of Customer Responsibilities***

**Customer Administrator.** Customer agrees to designate a single individual (its “Administrator”) who shall be Customer’s agent in designating those employees of Customer who may, through unique Passwords, Customer IDs or other security means, access Customer’s Web Page and Customer Data. Each Customer employee authorized to access Customer’s Web Page and to whom a unique Password or Customer ID is assigned and issued shall be an “Authorized Customer User.” The Administrator shall be responsible for the relationship between OTT Hydromet and each Authorized Customer User. Only the Administrator may contact OTT Hydromet to update Authorized Customer User profiles, approve new and close Authorized Customer User accounts. OTT Hydromet shall issue and provide to each Administrator all security certificates, passwords and Customer identifications (collectively “Passwords and Customer IDs”) for distribution to Authorized Customer Users. Customer shall keep full and accurate records of all issued, active and inactive passwords and Customer IDs. The right to use passwords or Customer IDs terminates immediately upon the earlier of termination of (a) the Agreement or (b) an Authorized Customer User authorization to access HYDROMET CLOUD. Customer is responsible for issuing, administering, updating and ensuring that proper security measures are in effect with respect to all Passwords and Customer IDs. Customer is solely responsible for monitoring, supervising and terminating, when appropriate, its Authorized Customer User access to HYDROMET CLOUD. The use of Passwords and Customer IDs constitutes acts of Customer and OTT Hydromet may rely upon the instructions, consent given and all action taken, without verifying the identity or authority of any person accessing HYDROMET CLOUD by means of such Passwords and Customer IDs. Although each Authorized Customer User is personally responsible for its use of HYDROMET CLOUD, Customer’s Web Page and Customer Data, Customer is responsible for ensuring that its Administrator and each Authorized Customer User is aware of and complies with this Agreement.

**Customer Equipment.** Certain hardware, software and telecommunications and other services and equipment (collectively “Customer Equipment”) are required to access and use HYDROMET CLOUD. Customer is responsible for obtaining, implementing and operating and maintaining all Customer Equipment and bearing all related costs and expenses. OTT Hydromet does not provide and Customer agrees it is not relying on OTT Hydromet to provide advice or other assistance in selecting and acquiring Customer Equipment necessary for Customer

to access HYDROMET CLOUD. OTT Hydromet is not responsible for any change to HYDROMET CLOUD that may cause Customer Equipment to become obsolete, require modification or alteration or otherwise affect the performance of HYDROMET CLOUD.

## 2. LIMITED LICENSE

OTT Hydromet grants to Customer during the term hereof a simple, limited, nonexclusive, non-transferable, non-sublicensable, revocable license to access Customer's Web Page solely through OTT Hydromet's network, solely for (a) Customer's internal business operations (b) accessing Customer Data retrieved from Customer's Monitoring Sites and (c) adjusting the programming of their hydro-meteorological equipment. OTT Hydromet grants no rights other than those granted explicitly herein and reserves and retains for itself and/or its licensors all title, copyright and other proprietary rights in HYDROMET CLOUD and Customer's Web Page, including all updates, custom modifications and derivatives, all of which shall become the property of OTT Hydromet.

## 3. SERVICES

**Restrictions and Requirements.** Customer is responsible for all activities that occur under its Authorized Customer User accounts. Customer shall: (a) have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, and appropriateness of all Customer Data; (b) prevent unauthorized access to, or use of HYDROMET CLOUD, and notify OTT Hydromet promptly of any such unauthorized use; (c) adhere to all Customer requirements set forth in the Scope of Customer Responsibilities above; and (iv) comply with all applicable local, state, federal, and other applicable laws in using HYDROMET CLOUD and, if using HYDROMET CLOUD outside of the United States, not use HYDROMET CLOUD in a manner that would violate any federal or state laws of the United States if conducted therein.

**Use Guidelines.** Customer shall, and shall cause its Administrative and Authorized Customer Users to, use HYDROMET CLOUD solely for its own internal business purposes as contemplated by this Agreement and not that of any third party and shall not: (a) license, sublicense, sell, resell, rent, lease, transfer, assign, distribute, time share or otherwise commercially exploit or make HYDROMET CLOUD available to any third party, other than as contemplated by this Agreement; (b) send spam or otherwise duplicative or unsolicited messages in violation of applicable laws; (c) send or store infringing, obscene, threatening, libelous, or otherwise unlawful or tortious material, including material harmful to children or violative of third party privacy rights; (d) send or store material containing software viruses, worms, Trojan Horses or other harmful computer code, files, scripts, agents or programs; (e) interfere with or disrupt the integrity or performance of HYDROMET CLOUD, the data contained therein or the web page of other OTT Hydromet customers; (f) attempt to gain unauthorized access to HYDROMET CLOUD, its related systems or networks or the web page or data of other OTT Hydromet customers; or (g) cause or permit the reverse engineering, disassembly or decompilation of HYDROMET CLOUD or of Customer's Web Page. Customer shall not (h) modify, copy or create derivative works based on HYDROMET CLOUD or OTT Hydromet technology; (i) create Internet "links" to or from HYDROMET CLOUD, or "frame" or "mirror" any content forming part of HYDROMET CLOUD, other than on Customer's own intranets or otherwise for its own internal business use for the purposes set forth in this Agreement; or (j) disassemble, reverse engineer, or decompile HYDROMET CLOUD or OTT Hydromet technology, or access it in order to (I) build a competitive product or service, (II) build a product or service using similar ideas, features, functions or graphics of the Service, or (III) copy any ideas, features, functions or graphics of HYDROMET CLOUD.

## 4. FEES; PAYMENTS; TAXES

Customer shall pay all Fees specified in the currency stated in the order and if none stated then in USD. Except as provided below, Fees are non-refundable. Unless otherwise arranged by express written agreement between the parties, OTT Hydromet shall invoice Customer annually in advance and Customer shall pay OTT Hydromet fees for HYDROMET CLOUD in the amount and on the following terms, free and clear of, and without any reduction for, any and all taxes (the "Fees"). Fees are due thirty (30) days from the invoice date. Delinquent payments shall bear interest at the rate of one and one half percent (1.5%) per month (or the highest rate permitted by law, if less) from the payment due date until paid in full. Payments may be applied first against interest and collection costs and then Fees. Customer agrees to pay all late charges imposed and all reasonable expenses (including attorneys' fees) incurred by OTT Hydromet in collecting unpaid or delinquent amounts. If Customer's account is thirty (30) or more days overdue, in addition to any of its other rights and remedies, OTT Hydromet may suspend Customer's access to HYDROMET CLOUD without liability to Customer.

## 5. COMPLIANCE WITH LAWS

Customer shall conform to and comply with this Agreement and all applicable laws, rules, regulations, orders and other governmental requirements, now or hereafter in force, related to HYDROMET CLOUD and Customer's use thereof. OTT Hydromet may, in its sole discretion, restrict, suspend, refuse access and/or terminate the access should OTT Hydromet learn of any violation of this Agreement, or any laws, rules or regulations.

## 6. TERM AND TERMINATION

This Agreement is effective on the date set forth in OTT Hydromet's quotation, and shall continue for the term set forth therein. After the initial term, this Agreement shall renew on an annual basis upon an acceptable renewal exchange between the parties (e.g., quotation / purchase order), and at OTT Hydromet's then-current applicable rates unless terminated by either party upon thirty (30) days written notice to the other party given prior to the expiration of the applicable term.

Except as otherwise provided for herein, either party may terminate this Agreement upon the material breach of the other party, if such breach remains uncured for thirty (30) days following written notice to the breaching party. The foregoing notwithstanding, OTT Hydromet may terminate immediately upon Customer's breach of Sections 2, 3, 5, or 8 or upon Customer's second breach of any other Section. OTT Hydromet may take other immediate protective action if Customer's utilization of HYDROMET CLOUD or any related activities violates Sections 2, 3, 5, or 8, or any laws or regulations, including blocking and/or deleting the activities.

Upon any termination of this Agreement, all rights to access HYDROMET CLOUD and Customer's Web Page terminate. OTT Hydromet shall have no obligation to refund to Customer any Fees and any unpaid Fees shall immediately be due and payable upon termination. OTT Hydromet may destroy all backup and stored Customer Data within thirty (30) days of the expiration or termination of this Agreement. Termination of this Agreement for cause shall not limit OTT Hydromet from pursuing other remedies available to it nor shall such termination relieve Customer of its payment obligations hereunder.

## **7. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

HYDROMET CLOUD and the Customer's Web Page, including all Intellectual Property Rights therein, created or developed under this Agreement are, will be and remain the sole and exclusive property of OTT Hydromet and/or its licensors or suppliers. For purposes herein, "Intellectual Property Rights" shall mean any and all now known or hereafter known tangible and intangible (a) rights associated with works of authorship throughout the universe, including but not limited to copyrights, moral rights, and mask-works; (b) trademark and trade name rights and similar rights; (c) trade secret rights; (d) all HYDROMET CLOUD data, content, software, text, typefaces, graphics, and any other documents or information of any kind relating to HYDROMET CLOUD and Customer's Web Page including selection and arrangement of materials therein and "look and feel" thereof (but excluding Customer Data); (e) patents, designs, algorithms and other industrial property rights; and (f) all other intellectual and industrial property rights, whether arising by operation of law, contract, license, or otherwise. Neither Customer, its employees, Administrator, Authorized Users nor agents shall assert or claim any ownership interest in HYDROMET CLOUD or Customer's Web Page.

## **8. NON-DISCLOSURE OF INFORMATION**

Customer Data is confidential and proprietary information to Customer. OTT Hydromet acknowledges that it will have access to Customer Data in the course of providing HYDROMET CLOUD and agrees to reasonably hold Customer Data in confidence and not to release or give access to Customer Data to any third party unless such individual or entity has a need for such knowledge to perform Services in the furtherance of this Agreement. OTT Hydromet further agrees not to make use of Customer Data for its own benefit or for the benefit of any third parties, other than for the performance of this Agreement. Notwithstanding the foregoing, OTT Hydromet may retain Customer Data for the purpose of analysis and research and to aggregate it with that of other OTT Hydromet customers for statistical analysis, trends or other industry-related purposes so long as such use does not result in the identification of Customer.

HYDROMET CLOUD technology and architecture, terms of this Agreement, and any information that comes into Customer's possession or knowledge in connection with OTT Hydromet's interests, including without limitation its methods, equipment, financials, or marketing and sales information (collectively "OTT Hydromet Confidential Information") consists of confidential and proprietary information of OTT Hydromet, its affiliates, licensors, or third parties. Customer agrees to hold OTT Hydromet Confidential Information in confidence and agrees not to release such information to any individual whether employee, subcontractor or subcontractor employee, unless such individual has a need for such knowledge for the performance of this Agreement. Customer further agrees not to make use of OTT Hydromet Confidential Information for its own benefit or for the benefit of any third parties other than as specifically required in the performance of this Agreement.

The above limits on disclosure do not include information which the receiving party can prove (a) is or becomes known publicly without its fault; (b) is learned by it from a third party entitled to disclose the information; or (c) is already known to it before receipt from the disclosing party.

In the event of any breach of these confidentiality obligations, each party acknowledges that the non-breaching party would be irreparably injured and shall be entitled to seek equitable relief, including injunctive relief and specific performance, in any court of competent jurisdiction. Such remedies shall not be deemed to be the exclusive remedies for a breach of this Agreement. Upon termination of this Agreement, such Confidential Information shall, upon request of the party who disclosed the information, be returned thereto or permanently destroyed. The terms of this Section shall survive the termination of this Agreement.

## **9. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES**

OTT Hydromet warrants that HYDROMET CLOUD will be provided in a professional and workmanlike manner and will be of a quality conforming to general standards of care.

OTT HYDROMET DOES NOT GUARANTEE THE AVAILABILITY OF HYDROMET CLOUD OR THAT ACCESS WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. OTT HYDROMET MAY INTERRUPT, LIMIT, SUSPEND OR TERMINATE HYDROMET CLOUD FROM TIME-TO-TIME FOR MAINTENANCE, UPGRADES OR ANY REASONABLE PURPOSE PROVIDED THAT WHEN PRACTICABLE OTT HYDROMET WILL USE COMMERCIALY REASONABLE EFFORTS TO NOTIFY CUSTOMER IN ADVANCE. CUSTOMER'S EXCLUSIVE REMEDY AND OTT HYDROMET'S ENTIRE LIABILITY FOR ANY BREACH OF THIS WARRANTY SHALL BE RE-INSTITUTION OF THE SPECIFIC NON-CONFORMING SERVICE.

OTT HYDROMET MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF NONINFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Customer for itself and on behalf of its Administrator and each Authorized Customer User represents and warrants to OTT Hydromet that it, its Administrator and Authorized Customer Users shall comply with all terms and conditions and policies for use of HYDROMET CLOUD.

Customer shall and hereby agrees to defend, indemnify and hold OTT Hydromet and its affiliates, suppliers and licensors harmless from and against any and all claims, losses, damages, liabilities, obligations, judgments, causes of action, costs, charges and expenses (including without limitation, reasonable attorneys' and consultants' fees and such fees and penalties as any third party licensors may impose) arising out of or in connection with: (a) any breach of this Agreement by Customer and/or its Authorized Customer Users; (b) any Customer and/or Authorized User negligence, recklessness or willful misconduct; or (c) any violation of, or non-compliance with applicable laws. Customer's obligations hereunder do not apply to the extent of damages directly caused by the gross negligence of OTT Hydromet.

#### **10. LIMITATION OF LIABILITY**

IN NO EVENT SHALL OTT HYDROMET, ITS AFFILIATES, SUPPLIERS, OR SUBCONTRACTORS BE LIABLE TO CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA OR USE, OR FOR CORRUPT OR UNAVAILABLE CUSTOMER DATA, OR COSTS OF PROCURING SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT, AND INCURRED BY CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT, WARRANTY, TORT OR STRICT LIABILITY, EVEN IF OTT HYDROMET HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE FOREGOING NOTWITHSTANDING, IN NO EVENT SHALL OTT HYDROMET'S LIABILITY FOR DAMAGES HEREUNDER TO CUSTOMER EXCEED THE AMOUNT OF FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER PURSUANT TO THE APPLICABLE SERVICE ORDER UNDER THIS AGREEMENT FOR THE SIX (6) MONTH PERIOD PRIOR TO THE CLAIM GIVING RISE TO THE LIABILITY. CUSTOMER HEREBY INDEMNIFIES, HOLDS HARMLESS AND AGREES TO DEFEND OTT HYDROMET AGAINST ANY THIRD PARTY CLAIM.

THE FOREGOING LIMITATION OF LIABILITY SHALL BE ENFORCEABLE TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW. THE FOREGOING DISCLAIMERS AND LIMITATIONS SHALL SURVIVE TERMINATION OR EXPIRATION OF THIS AGREEMENT.

#### **11. INITIAL DISPUTE RESOLUTION/JURY WAIVER**

All disputes shall be referred to the parties' respective representative designated by each party. If such designated representative(s) are unable to resolve the dispute within seven (7) business days, the parties shall submit the dispute to a senior executive from each party for resolution. Thereafter if the dispute remains unresolved for an additional seven (7) day period, the parties may pursue resolution through any lawful means.

#### **12. GENERAL**

(a) As between themselves, the parties are independent contractors with no authority to contract for or in any way to bind or to commit the other to any agreement of any kind or to assume any liabilities of any nature in the name of or on behalf of the other.

(b) This Agreement shall be governed by the laws of the State of Virginia without giving effect to principles of conflict of laws and shall benefit and be binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns. The parties hereby consent to jurisdiction in the State of Virginia and agree that, subject to OTT Hydromet's right to seek equitable relief in any court of competent jurisdiction, the courts within Virginia shall have exclusive jurisdiction over any issues regarding the enforcement of this Agreement. The United Nations Convention on the International Sale of Goods shall not apply. However, if Customer acquired HYDROMET CLOUD in any country in Europe (EEA or EFTA), the laws of that country apply.

(c) Any notice given pursuant to this Agreement must be in writing and will be given by overnight courier service, personal delivery, or by United States certified mail, return receipt requested, postage prepaid, to the addresses appearing in the quotation and/or order. Notice will be deemed effective on the date delivered to the addressee as confirmed by the applicable delivery service. Either party may change its address for notice purposes by giving the other party notice of such change in accordance with this Section.

(d) The failure of either party to insist upon a strict performance of or to seek remedy of any one of the terms or conditions of this Agreement or to exercise any right, remedy or election set forth herein or permitted by law shall not constitute nor be construed as a waiver or relinquishment for the future of such term, condition, right, remedy or election, but such items shall continue and remain in force and effect. All rights or remedies specified in this Agreement and all other rights or remedies that either party may have at law, in equity or otherwise shall be distinct, separate and cumulative rights or remedies, and no one of them, whether exercised by the party seeking enforcement or not, shall be deemed to be in exclusion of any other right or remedy. Any consent, waiver or approval by either party of any act or matter must be in writing and shall apply only to the particular act or matter to which such consent or approval is given. If the whole or any part of any provision of this Agreement is void or unenforceable in any jurisdiction, the other provisions of this Agreement, and the rest of the void or unenforceable provision, will continue in force in that jurisdiction, and the validity and enforceability of that provision in any other jurisdiction will not be affected.

- (e) Neither this Agreement nor any license granted hereunder may be assigned by Customer without the prior written consent of OTT Hydromet which may be withheld for any reason and any such assignment is void.
- (f) The captions are for convenience and in no way define, limit or enlarge the scope of this Agreement or any of its Sections.
- (g) If any provision of this Agreement or application to any party or circumstances shall be determined by any court of competent jurisdiction to be invalid and unenforceable to any extent, the remainder of this Agreement, or the application of such provisions or circumstances shall be valid and shall be enforced to the fullest extent permitted by law.
- (h) OTT Hydromet shall have no liability for delays, failure in performance or damages due to fire, explosion, terrorism, lightning, power surges or failures, strikes or labor disputes, water, acts of God, the elements, war, civil disturbances, acts of civil or military authorities, inability to secure materials, transportation facilities, fuel or energy shortages, acts or omissions of communications carriers or any other causes beyond OTT Hydromet's control.
- (i) Customer agrees to comply fully with all relevant export laws and regulations of the United States, and their own country, and to assure that neither the OTT Hydromet Intellectual Property Rights nor any direct product thereof are (a) exported directly or indirectly, in violation thereof; or (b) are intended to be used for any purposes prohibited thereby.
- (j) The definitions wherever located and any other provisions or terms that by their nature should survive, shall survive the expiration or termination of this Agreement.
- (k) Any claim by a Customer arising out of or in connection with this Agreement shall be brought within one (1) year of the date on which the claim first arose.
- (l) In dealings between OTT Hydromet and Customer, OTT Hydromet shall be entitled to rely upon any assent by a person using its assigned Password and User ID.
- (m) OTT Hydromet shall have the right, upon reasonable notice to Customer and during normal business hours, to periodically conduct an audit of Customer's usage, subject to the confidentiality provisions of this Agreement, in order to verify Customer's compliance with this Agreement.
- (n) OTT Hydromet may disclose that Customer is approved to conduct or is conducting business through HYDROMET CLOUD and may provide a brief description of Customer's business and appropriate Customer contact information to current and potential customers, other customers, OTT Hydromet suppliers and/or in marketing and advertising material promoting OTT Hydromet and/or HYDROMET CLOUD.
- (o) These Terms and Conditions constitute the entire Agreement between the parties and supersede any and all previous representations, understandings, discussions or agreements, oral or written, between Customer and OTT Hydromet. This Agreement may only be amended by an instrument in writing signed by Customer and OTT Hydromet.

\*\* OTT Hydromet as used herein means one of the following entities from which HYDROMET CLOUD is procured by Customer, and this Agreement is only binding on such entity:

OTT Hydromet GmbH (or any subsidiary thereof)  
Ludwigstr. 16  
87437 Kempten  
GERMANY

Sutron Corporation (or any subsidiary thereof)  
22400 Davis Drive  
Sterling, Virginia 20164  
USA

\* \* \* \* \*

## **1. ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

Mit dem Begriff „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ sind zusammenfassend die Geschäftsbedingungen im vorliegenden Dokument gemeint, die in ihrer Gesamtheit die Vereinbarung („Vereinbarung“) zwischen OTT Hydromet\*\* („OTT Hydromet“) und dem Kunden begründen. Etwaige kundenseitige Geschäftsbedingungen werden durch die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen ersetzt und gelten nicht als Teil der Vereinbarung, es sei denn, dies wird mittels eines Schriftstücks vereinbart, das von einem bevollmächtigten leitenden Mitarbeiter von OTT Hydromet zu unterzeichnen ist. Der Beginn von Arbeiten seitens OTT Hydromet nach dem Erhalt eines kundenseitigen Auftrags unter zusätzlichen oder anders lautenden Geschäftsbedingungen bedeutet nicht, dass diese anders lautenden Bedingungen akzeptiert werden. OTT Hydromet ist, bevor der Kunde an OTT Hydromet das Service-Auftragsformular oder ein anderes gesetzlich verbindliches Auftragsdokument übermittelt, dem Kunden gegenüber in keiner Weise verpflichtet oder haftbar.

### ***Leistungsumfang der Hydromet Cloud Services***

**Datenzugriff und Speicherung.** OTT Hydromet erklärt sich bereit, Zugang zu einer kundenspezifischen Webseite auf der HYDROMET-CLOUD-Webseite („Kunden-Webseite“) bereitzustellen, die nur OTT Hydromet und seinen Lieferanten, dem Kunden, dem kundenseitigen Administrator und autorisierten kundenseitigen Nutzern zugänglich ist und über welche der Kunde auf Kundendaten zugreifen kann.

**Dienstgüte/Service Levels.** Vorbehaltlich aller im vorliegenden Dokument beschriebenen Haftungsbeschränkungen wird OTT Hydromet sich darum bemühen, dem Kunden vierundzwanzig (24) Stunden täglich, von Montag bis Sonntag, Zugriff auf die Kundenwebseite zu gewähren; Zeiträume, in denen Routinewartungsarbeiten und Upgrades („Routine-Fenster“) sowie Notfall-Services durchgeführt werden, sind dabei ausgenommen. Diese Zeiträume unterliegen Änderungen, die dem Kunden mitzuteilen sind. OTT Hydromet führt Wartungsarbeiten und Upgrades an der HYDROMET CLOUD, einschließlich der Kundenwebseite, innerhalb des Routine-Fensters durch, es sei denn, solche Wartungsarbeiten und Upgrades können nicht bis dahin aufgeschoben werden, da dies der Leistung oder Sicherheit der HYDROMET CLOUD, dem Netzwerk von OTT Hydromet, dem Datenzentrum oder anderen Kunden schaden und diese wesentlich beeinträchtigen würde. OTT Hydromet wird sich darum bemühen, Wartungsarbeiten und Upgrades so auszuführen, dass die kundenseitige Nutzung der HYDROMET CLOUD davon nicht beeinträchtigt wird. OTT Hydromet wird, sofern dies praktisch möglich ist, den Kunden so bald wie möglich über geplante Wartungsarbeiten und Upgrades, die außerhalb des Routine-Fensters durchgeführt werden, in Kenntnis setzen.

**Datenanalyse.** Dem Kunden werden keine Consulting- oder anderen Dienstleistungen seitens OTT Hydromet zur Verfügung gestellt. Der Kunde erkennt an und stimmt zu, dass OTT Hydromet Kundendaten nicht überprüft, ändert, untersucht, analysiert oder bestätigt, oder dass Kundendaten, mit Ausnahme der im Rahmen der hierin definierten Datensammlung und -speicherung, in irgendeiner Form kontrolliert oder gesteuert werden.

### ***Umfang der kundenseitigen Verantwortung***

**Kunden-Administrator.** Der Kunde stimmt zu, eine Einzelperson zu ernennen (den „Kunden-Administrator“), die als kundenseitiger Repräsentant fungiert und jene Mitarbeiter des Kunden bestimmt, die mittels einzigartiger Passwörter, Kunden-IDs oder unter Anwendung anderer Sicherheitsmaßnahmen auf die Kundenwebseite und die Kundendaten zugreifen dürfen. Jeder Mitarbeiter des Kunden, der für den Zugriff auf die Kundenwebseite autorisiert ist und dem ein einzigartiges Passwort und eine Kunden-ID zugeordnet wurde, wird als „autorisierter kundenseitiger Mitarbeiter“ bezeichnet. Der Administrator ist für die Beziehung zwischen OTT Hydromet und jedem autorisierten kundenseitigen Mitarbeiter verantwortlich. Nur der Administrator darf OTT Hydromet kontaktieren, um die Benutzerprofile von autorisierten kundenseitigen Mitarbeitern zu aktualisieren, neue autorisierte kundenseitige Mitarbeiter zu genehmigen und bestehende Mitarbeiterkonten zu löschen. OTT Hydromet hat jedem Administrator sämtliche Sicherheitszertifikate, Passwörter und Kunden-IDs (insgesamt als „Passwörter und Kunden-IDs“ bezeichnet) zu übermitteln, sodass dieser diese Informationen an die autorisierten kundenseitigen Mitarbeiter weitergeben kann. Der Kunde hat vollständige und korrekte Aufzeichnungen zu führen, die alle ausgestellten, aktiven und inaktiven Passwörter und Kunden-IDs enthalten. Das Recht zur Nutzung eines Passwortes und einer Kunden-ID erlischt unmittelbar dann, wenn (a) die Vereinbarung endet oder (b) einem kundenseitigen Mitarbeiter die Autorisierung für den Zugriff auf die HYDROMET CLOUD entzogen wird (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass Passwörter und Kunden-IDs ausgestellt, verwaltet und aktualisiert werden und dass im Umgang mit Passwörtern und Kunden-IDs angemessene Sicherheitsmaßnahmen im Einsatz sind. Der Kunde ist einzig und allein dafür verantwortlich, den Zugriff seitens seiner Mitarbeiter auf die HYDROMET CLOUD zu überwachen und zu kontrollieren und gegebenenfalls Zugriffsberechtigungen zurückzuziehen. Die Nutzung von Passwörtern und Kunden-IDs gilt als kundenseitige Aktivität und OTT Hydromet verlässt sich in diesem Zusammenhang auf den Kunden, ohne dabei eine zusätzliche Verifizierung der Identitäten von Personen vorzunehmen, die durch solche Passwörter und Kunden-IDs Zugriffsberechtigungen auf die HYDROMET CLOUD haben. Auch wenn die autorisierten kundenseitigen Mitarbeiter jeweils selbst für ihre Handlungen in Bezug auf die Nutzung der HYDROMET CLOUD, der Kundenwebseite und der Kundendaten verantwortlich sind, liegt es in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass der Administrator und alle autorisierten kundenseitigen Mitarbeiter die vorliegende Vereinbarung kennen und einhalten.

**Kundenseitige Ausstattung.** Bestimmte Hardware- und Software-Komponenten sowie Telekommunikationsdienste, sonstige Dienstleistungen und Ausrüstungen (insgesamt als „kundenseitige Ausstattung“ bezeichnet) sind für den Zugriff auf und die Verwendung von HYDROMET CLOUD erforderlich. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass diese kundenseitige Ausstattung zur Verfügung steht und installiert, betrieben und gewartet wird. Der Kunde trägt die dafür entstehenden Kosten und Ausgaben. OTT Hydromet bietet in Bezug auf

die kundenseitige Ausstattung keine Beratung an und der Kunde stimmt zu, sich nicht auf die Hilfestellung von OTT Hydromet zu verlassen, was die Auswahl und den Erwerb der kundenseitigen Ausstattung betrifft, die für den Zugriff auf HYDROMET CLOUD erforderlich ist. OTT Hydromet übernimmt keine Haftung und Verantwortung, falls aufgrund von Änderungen in der HYDROMET CLOUD die kundenseitige Ausstattung obsolet wird oder wenn Modifikationen oder Änderungen benötigt werden bzw. dadurch anderweitig die Leistung im Zusammenhang mit der HYDROMET CLOUD beeinträchtigt wird.

## 2. BESCHRÄNKTE LIZENZ

OTT Hydromet gewährt dem Kunden während der hier festgelegten Laufzeit eine einfache, beschränkte, nicht exklusive, nicht übertragbare, nicht sublizenzierbare, widerrufbare Lizenz für den Zugriff auf die Kundenwebseite über das Netzwerk von OTT Hydromet ausschließlich zum Zweck (a) des kundenseitigen Geschäftsbetriebs, (b) des Zugriffs auf Kundendaten, die aus den kundenseitigen Monitoring-Seiten hervorgehen, und (c) der Neuprogrammierung seiner hydrometeorologischen Ausrüstung. OTT Hydromet gewährt außer den hierin definierten Rechten keine anderweitigen Rechte und behält sich im eigenen Namen bzw. im Namen seiner Lizenzgeber alle Eigentumsrechte, Urheberrechte und Rechte am geistigen Eigentum an der HYDROMET CLOUD und der Kundenwebseite vor, einschließlich aller Aktualisierungen, kundenseitiger Modifikationen und Abwandlungen davon, die hiermit in das Eigentum von OTT Hydromet übergehen.

## 3. DIENSTLEISTUNGEN

Einschränkungen und Anforderungen. Der Kunde ist für alle Aktivitäten verantwortlich, die innerhalb der autorisierten Mitarbeiterkonten stattfinden. Der Kunde hat: (a) die alleinige Verantwortung für die Richtigkeit, Qualität, Integrität, Rechtmäßigkeit, Zuverlässigkeit und Angemessenheit der Kundendaten; (b) einem unautorisierten Zugriff auf die HYDROMET CLOUD vorzubeugen, deren unrechtmäßige Nutzung zu verhindern und OTT Hydromet unverzüglich zu informieren, falls ihm eine unautorisierte Nutzung zur Kenntnis gelangt; (c) allen im oben angeführten Abschnitt zum Umfang der kundenseitigen Verantwortung genannten Kundenanforderungen nachzukommen; und (d) alle gültigen örtlichen, bundesrechtlichen und landesrechtlichen sowie alle anderen anwendbaren Gesetze bei der Nutzung von HYDROMET CLOUD einzuhalten und – falls HYDROMET CLOUD außerhalb der Vereinigten Staaten von Amerika genutzt wird – sicherzustellen, dass die Nutzung auf eine Art und Weise erfolgt, die keine bundesrechtlichen und landesrechtlichen US-Gesetze verletzen würde.

Nutzungsrichtlinien. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass seine administrativen und autorisierten kundenseitigen Mitarbeiter HYDROMET CLOUD nur für interne Betriebszwecke (und nicht für dritte Parteien) in Übereinstimmung mit den vorliegenden Vertragsbedingungen nutzen. Folgendes ist untersagt: (a) Lizenzvergabe, Sub-Lizenzierung, Verkauf, Wiederverkauf, Verleih, Vermietung, Verteilung, Abtretung, Transfer, Timesharing oder eine anderweitige kommerzielle Nutzung der HYDROMET CLOUD zugunsten einer dritten Partei, die im Widerspruch zur vorliegenden Vereinbarung steht; (b) Versenden von Spam oder anderweitiger duplizierter bzw. unerwünschter Nachrichten, die gegen das Gesetz verstoßen; (c) Versenden oder Speichern von Inhalten, die rechtswidrig, bedrohlich, obszön, verleumderisch oder anderweitig gesetzeswidrig sind, bzw. von illegalem Material, besonders Material, das für Kinder gefährlich ist oder das die Rechte dritter Parteien verletzen könnte; (d) Versenden oder Speichern von Materialien, die Software-Viren, Trojanische Pferde, Computerwürmer oder andere schädliche Computer-Codes, Dateien, Skripte, Spione oder Programme enthalten; (e) Stören oder Unterbrechen der HYDROMET CLOUD bzw. der Integrität oder Leistung der HYDROMET CLOUD oder der enthaltenen Daten bzw. der Webseiten anderer Kunden von OTT Hydromet; (f) Versuche dahingehend, unerlaubt auf HYDROMET CLOUD, die damit verbundenen Systeme oder Netzwerke bzw. die Webseiten oder Daten anderer Kunden von OTT Hydromet zuzugreifen; (g) Ermöglichung oder tatsächliche Durchführung von Reverse-Engineering-Aktivitäten, Disassemblierung oder Dekompilierung der HYDROMET CLOUD oder anderer Kundenwebseiten. Dem Kunden ist es untersagt, (h) HYDROMET CLOUD oder die OTT-Hydromet-Technologie zu ändern, zu reproduzieren oder abgeleitete Arbeiten davon zu erstellen; (i) Internet-„Links“ zu oder von HYDROMET CLOUD zu erstellen oder inhaltsgebende Komponenten außerhalb des kundenseitigen Intranets oder über den Umfang der hierin definierten Geschäftszwecke hinaus zu „framen“ oder zu „spiegeln“; oder (j) HYDROMET CLOUD oder die OTT-Hydromet-Technologie zu disassemblieren, zurückzuentwickeln oder zu dekompileieren bzw. auf das System zuzugreifen, um (I) ein Konkurrenzprodukt oder einen Konkurrenz-Service ins Leben zu rufen, (II) ein Produkt oder einen Dienst zu entwickeln, das/der ähnliche Ideen, Charakteristika, Funktionen oder Grafiken enthält, oder (III) Ideen, charakteristische Merkmale, Funktionen oder Grafiken von HYDROMET CLOUD zu kopieren.

## 4. GEBÜHREN; ZAHLUNGEN; STEUERN

Der Kunde hat alle Zahlungen in der im Auftragsdokument genannten Währung zu leisten. Ist keine Währung angegeben, so hat die Zahlung in USD zu erfolgen. Gebühren werden nicht zurückerstattet, es sei denn, dies erfolgt gemäß der unten stehenden Bestimmung. Sofern nichts anderes ausdrücklich und schriftlich zwischen den Parteien festgehalten wurde, wird OTT Hydromet dem Kunden eine Jahresrechnung jeweils im Voraus übermitteln und der Kunde hat OTT Hydromet die Gebühren für die HYDROMET CLOUD unter Anwendung der folgenden Zahlungsbedingungen, frei von jeglichen Abzügen und inkl. aller Steuern (zusammen, die „Gebühren“), zu bezahlen. Die Gebühren sind innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Rechnungsdatum fällig. Zinsen auf überfällige Beträge werden in Höhe von einhalb Prozent (1,5 %) pro Monat, oder in Höhe des höchsten anwendbaren Zinssatzes nach gültigem Recht (falls dieser geringer ist), verrechnet. Zahlungen dürfen zunächst zur Begleichung der geschuldeten Zinsen und Inkassokosten und anschließend zur Begleichung der tatsächlichen Gebühren verwendet werden. Der Kunde stimmt zu, OTT Hydromet für alle Verzugszinsen, angemessene Zusatzkosten und Auslagen, die im Rahmen eines Inkassoverfahrens aufgrund geschuldeter Beträge anfallen, zu entschädigen (einschließlich angemessener Anwaltskosten). Ist das Kundenkonto dreißig (30) oder mehr Tage im Verzug, so hat OTT Hydromet das Recht, unbeschadet anderer verfügbarer Rechtsmittel den Kundenzugang zu HYDROMET CLOUD ohne weitere Verpflichtungen zu sperren.

## 5. EINHALTUNG VON GESETZEN

Der Kunde hat in Bezug auf die HYDROMET CLOUD und die kundenseitige Nutzung dieser die Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung einzuhalten sowie alle aktuell sowie in Zukunft geltenden Gesetze, Vorschriften, Anweisungen, Regeln und behördlichen Anforderungen zu befolgen. OTT Hydromet steht es frei, im eigenen Ermessen den Zugriff einzuschränken, zu sperren, zu verweigern oder ganz einzustellen, falls OTT Hydromet Verstöße gegen die vorliegende Vereinbarung oder gegen die geltenden Gesetze, Vorschriften oder Regeln zur Kenntnis gelangen.

## 6. LAUFZEIT UND KÜNDIGUNG

Diese Vereinbarung gilt ab jenem Datum, das im Angebot von OTT Hydromet angegeben wurde, und bleibt für die darin angegebene Laufzeit bestehen. Die Laufzeit dieser Vereinbarung verlängert sich nach einer entsprechenden Übereinkunft zwischen den Parteien (z. B. durch ein Angebot/einen Auftrag) im Anschluss an die Erstlaufzeit jährlich zu den jeweils aktuellen Preisen von OTT Hydromet, es sei denn, die Vereinbarung wird innerhalb einer Frist von dreißig (30) Tagen vor dem Ablauf der jeweils aktuellen Laufzeit schriftlich gekündigt.

Jede Partei kann diese Vereinbarung unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von dreißig (30) Tagen schriftlich kündigen, wenn die andere Partei eine wesentliche Bestimmung dieser Vereinbarung verletzt hat und eine solche Verletzung nicht innerhalb der dreißigtägigen Kündigungsfrist behebt. Unbeschadet des oben Angeführten steht es OTT Hydromet frei, nach einem Vertragsbruch seitens des Kunden, der die Abschnitte 2, 3, 5 oder 8 betrifft, bzw. bei einem zweiten Vertragsbruch seitens des Kunden, ungeachtet des Abschnittes, fristlos zu kündigen. OTT Hydromet kann andere sofortige Schutzmaßnahmen ergreifen, sofern die kundenseitige Nutzung von HYDROMET CLOUD oder andere damit verbundene Handlungen gegen die Abschnitte 2, 3, 5 oder 8 bzw. gegen Gesetze oder Vorschriften verstoßen, einschließlich blockieren und löschen diesbezüglicher Aktivitäten.

Nach Kündigung des vorliegenden Vertrages verfallen alle Rechte, auf HYDROMET CLOUD und die Kundenwebseite zuzugreifen. OTT Hydromet hat keine Verpflichtung, dem Kunden irgendwelche Gebühren zurückzuerstatten und etwaige ausständige Beträge sind sofort nach Vertragskündigung fällig. OTT Hydromet darf alle Backup-Daten und alle gespeicherten Kundendaten innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Vertragsablauf oder Kündigung löschen. Eine Kündigung dieser Vereinbarung aus wichtigem Grund hindert OTT Hydromet weder daran, andere zur Verfügung stehende Rechtsmittel einzusetzen, noch befreit sie den Kunden von seinen Zahlungsverpflichtungen unter der vorliegenden Vereinbarung.

## 7. RECHTE AM GEISTIGEN EIGENTUM

HYDROMET CLOUD und die Kundenwebseite, einschließlich aller hierin enthaltenen, entwickelten oder entstandenen Rechte am geistigen Eigentum, sind und bleiben das ausschließliche Eigentum von OTT Hydromet bzw. das Eigentum der Lizenzgeber und Lieferanten von OTT Hydromet. Für die vorliegenden Zwecke umfassen Rechte am geistigen Eigentum alle aktuell und in Zukunft bekannten materiellen und immateriellen (a) Eigentumsrechte im Zusammenhang mit weltweiten Autorenrechten, unter anderem Urheberrechte, moralische Rechte, Urheberpersönlichkeitsrechte und Topografien; (b) Handelsmarken und Rechte an Handelsnamen sowie ähnliche Rechte; (c) Handelsgeheimnisse; (d) alle HYDROMET-CLOUD-Daten, Inhalte, Software, Texte, Schriften, Grafiken und andere Dokumente oder Informationen jeglicher Art in Bezug auf die HYDROMET CLOUD und die Kundenwebseite, inkl. Auswahl und Arrangements von darin enthaltenen Materialien und Erscheinungsbild des Programms (jedoch mit Ausnahme der Kundendaten); (e) Patente, Designs, Algorithmen und andere gewerbliche Schutzrechte; und (f) alle anderen geistigen und gewerblichen Schutzrechte, egal, ob diese aufgrund gesetzlicher oder vertraglicher Grundlage, lizenzbedingt oder anderweitig zustande kommen. Weder der Kunde noch seine Angestellten, sein Administrator, seine autorisierten Nutzer oder seine Agenten haben das Recht, irgendwelche Eigentumsansprüche in Bezug auf HYDROMET CLOUD oder die Kundenwebseite zu stellen oder geltend zu machen.

## 8. VERBOT DER OFFENLEGUNG VON INFORMATIONEN.

Kundendaten sind vertrauliche und geschützte Informationen des Kunden. Das Unternehmen OTT Hydromet ist sich darüber im Klaren, dass es im Zuge der Bereitstellung von HYDROMET CLOUD Zugang zu Kundendaten haben wird, und bestätigt, diese Kundendaten in einem angemessenen Ausmaß vertraulich zu behandeln und nicht zu veröffentlichen bzw. keinen dritten Parteien Zugriff auf diese Kundendaten zu gewähren, es sei denn, ein solcher Zugriff ist notwendig, damit Personen oder Unternehmen Dienstleistungen im Rahmen dieser Vereinbarung erbringen können. OTT Hydromet bestätigt weiter, sich Kundendaten über den Umfang dieser Vereinbarung hinaus nicht zum eigenen Vorteil oder zum Vorteil von dritten Parteien zunutze zu machen. Unbeschadet des oben Angeführten darf OTT Hydromet Kundendaten zu Analyse- und Forschungszwecken einbehalten sowie dafür, um diese mit Daten anderer Kunden von OTT Hydromet für statistische Analysen und Trends bzw. für andere branchenbezogene Zwecke zu kombinieren, solange die Anonymität des Kunden dadurch nicht beeinträchtigt wird.

Die Technologie und Architektur von HYDROMET CLOUD, die vorliegenden Vertragsbedingungen und alle in Bezug auf die Interessen von OTT Hydromet bestehenden Informationen, die in den Besitz des Kunden gelangen oder über die der Kunde Bescheid weiß, unter anderem in Bezug auf die Methoden, Ausstattung, Finanzen bzw. Marketing- und Verkaufsinformationen (insgesamt als „Vertrauliche Informationen von OTT Hydromet“ bezeichnet), enthalten und gelten als vertrauliche und geschützte Informationen des Unternehmens OTT Hydromet, seiner verbundenen Unternehmen, seiner Lizenzgeber oder dritten Parteien. Der Kunde stimmt zu, vertrauliche Informationen von OTT Hydromet geheim zu halten und er bestätigt zudem, solche Informationen nicht an andere Personen, wie zum Beispiel an Angestellte,



Subunternehmer oder Mitarbeiter von Subunternehmern, offenzulegen, es sei denn, diese Personen müssen diese Informationen kennen, um die vorliegenden Vertragsbedingungen zu erfüllen. Der Kunde bestätigt weiter, sich vertrauliche Informationen von OTT Hydromet über den spezifisch definierten Umfang dieser Vereinbarung hinaus nicht zum eigenen Vorteil oder zum Vorteil von dritten Parteien zunutze zu machen.

Die oben definierten Einschränkungen in Bezug auf eine Offenlegung von Informationen gelten nicht für Informationen, die (a) nachweislich ohne das Zutun der empfangenden Partei bekannt oder verfügbar werden; (b) die empfangende Partei nachweislich von einer dritten Partei erhalten hat, die zu einer solchen Offenlegung berechtigt war; oder (c) der empfangenden Partei bereits nachweislich vor der Offenlegung seitens der offenlegenden Partei bekannt waren.

Es ist den Parteien bewusst, dass im Fall eines Verstoßes gegen diese Vertraulichkeitsverpflichtungen der nicht vertragsbrüchigen Partei ein irreparabler Schaden entstehen würde und dass die nicht vertragsbrüchige Partei daher dazu berechtigt ist, bei jedem zuständigen Gericht um einen Rechtsbehelf anzusuchen, beispielsweise in Form einer einstweiligen Verfügung oder einer Feststellungsklage. Eine solche Wiedergutmachung ist nicht das einzige Rechtsmittel bei einem Bruch dieser Vereinbarung. Bei Kündigung dieser Vereinbarung haben auf Aufforderung der offenlegenden Partei alle vertraulichen Informationen zurückgegeben oder unwiderruflich vernichtet zu werden. Die Bestimmungen dieses Abschnitts bestehen auch nach Vertragsende fort.

## 9. ZUSICHERUNGEN UND GARANTIE

OTT Hydromet garantiert, seine HYDROMET CLOUD auf eine professionelle und fachmännische Art und Weise zur Verfügung zu stellen, deren Qualität einer allgemein akzeptierten Sorgfaltspflicht entspricht.

OTT HYDROMET GARANTIERE DIE VERFÜGBARKEIT DER HYDROMET CLOUD ODER DEN FEHLERFREIEN ODER UNTERBRECHUNGSFREIEN ZUGANG NICHT. OTT HYDROMET IST DAZU BERECHTIGT, DEN BETRIEB DER HYDROMET CLOUD FÜR DIE WARTUNG, FÜR UPGRADES ODER ZU ANDEREN ANGEMESSENEN ZWECKEN VON ZEIT ZU ZEIT ZU UNTERBRECHEN, EINZUSCHRÄNKEN, ZU SUSPENDIEREN ODER EINZUSTELLEN, VORAUSGESETZT, DASS OTT HYDROMET HANDELSÜBLICH ANGEMESSENE MASSNAHMEN ERGREIFT, UM DEN KUNDEN IM VORAUS ÜBER SOLCHE UNTERBRECHUNGEN IN KENNTNIS ZU SETZEN. DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KUNDEN UND DIE EINZIGE ART DER HAFTUNG SEITENS OTT HYDROMET BESTEHT IM FALLE EINES VERSTOSSES GEGEN DIESE GEWÄHRLEISTUNG DARIN, DASS DIE SPEZIFISCHE FEHLERHAFTHEIT DIENSTLEISTUNG WIEDERHERGESTELLT WIRD.

OTT HYDROMET GEWÄHRT KEINE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, WIE ETWA GARANTIE ZUR NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER, ZUR MARKTGÄNGIGKEIT ODER ZUR EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Der Kunde bestätigt und gewährleistet gegenüber OTT Hydromet im eigenen Namen sowie im Namen seines Administrators und seiner autorisierten kundenseitigen Nutzer, dass seinerseits sowie seitens des Administrators und der autorisierten kundenseitigen Nutzer alle Geschäftsbedingungen und Richtlinien für die Nutzung der HYDROMET CLOUD eingehalten werden.

Der Kunde stimmt hiermit zu, OTT Hydromet und seine verbundenen Unternehmen, Lieferanten und Lizenzgeber in Bezug auf alle Klagen, Verluste, Schäden, Verbindlichkeiten, Haftungsansprüche, Verfahren, Urteile, Kosten und Ausgaben (einschließlich und uneingeschränkt für angemessene Anwaltskosten und Beratungsgebühren sowie Strafen, die unter Umständen zugunsten von Lizenzgebern verhängt werden), die sich in folgendem Zusammenhang ergeben bzw. aufgrund der folgenden Umstände entstehen, schad- und klaglos zu halten: (a) jeglicher Verstoß gegen die vorliegende Vereinbarung seitens des Kunden bzw. durch dessen autorisierte Nutzer; (b) Fahrlässigkeit, vorsätzliches Fehlverhalten oder Leichtfertigkeit seitens des Kunden bzw. seiner autorisierten Nutzer; oder (c) jeglicher Verstoß oder eine Nichtbeachtung der geltenden Gesetze. Die kundenseitigen Verpflichtungen unter der vorliegenden Vereinbarung gelten nicht im Falle von Schäden, die direkt aufgrund einer groben Fahrlässigkeit seitens OTT Hydromet entstanden sind.

## 10. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

IN KEINEM FALL HAFTEN OTT HYDROMET, SEINE VERBUNDENEN UNTERNEHMEN, SEINE LIEFERANTEN ODER VERTRAGSPARTNER DEM KUNDEN ODER EINER DRITTEN PARTEI GEGENÜBER FÜR INDIREKTE, NEBEN- ODER SPEZIELLE SCHÄDEN BZW. FÜR BUSSZAHLUNGEN, FOLGESCHÄDEN, ENTGANGENEN GEWINN ODER ENTGANGENES EINKOMMEN, DATEN- ODER NUTZUNGS-AUSFALL, BESCHÄDIGTE ODER NICHT VERFÜGBARE KUNDENDATEN ODER FÜR KOSTEN ZUR BESCHAFFUNG VON ERSATZWAREN ODER ERSATZDIENSTEN, DIE SICH AUS DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG ERGEBEN UND DIE DEM KUNDEN ODER EINER DRITTEN PARTEI ENTSTEHEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB OTT HYDROMET ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN AUFGEKLÄRT WORDEN IST ODER NICHT, UND UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE AUFGRUND EINER GARANTIEVERLETZUNG, EINES VERTRAGSBRUCHS, EINER UNERLAUBTEN HANDLUNG ODER EINER VERSCHULDENSUNABHÄNGIGEN HAFTUNG ZUSTANDE KOMMEN. UNBESCHADET DES VORSTEHENDEN ÜBERSTIEGT DIE MAXIMALHAFTUNG VON OTT HYDROMET FÜR SCHÄDEN UNTER DEM VORLIEGENDEN VERTRAG DIE INNERHALB DER LETZTEN SECHS (6) MONATE VOR DEM KLAGEANSPRUCH ENTSTANDENEN TATSÄCHLICH VOM KUNDEN FÜR DEN JEWEILIGEN SERVICEAUFTRAG BEZAHLTEN GEBÜHREN NICHT. DER KUNDE STIMMT HIERMIT ZU, OTT HYDROMET IN BEZUG AUF ALLE KLAGEN, DIE VON EINER DRITTPARTEI EINGEBRACHT WERDEN, ZU VERTEIDIGEN UND SCHAD- UND KLAGLOS ZU HALTEN.

DIE OBEN ERWÄHNTEN HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN GELTEN NUR IM GESETZLICH ZULÄSSIGEN AUSMASS. DIE VORSTEHENDEN FREISTELLUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN ÜBERDAUERN DIE KÜNDIGUNG BZW. DEN ABLAUF DIESES VERTRAGES.

## 11. ERSTE SCHLICHTUNGSINSTANZ / VERZICHT AUF SCHWURGERICHT

Alle Streitigkeiten haben an die jeweiligen dafür zuständigen Vertreter der beiden Parteien zur Bearbeitung weitergeleitet zu werden. Sollte/n diese/r genannte/n Vertreter innerhalb von sieben (7) Geschäftstagen zu keiner Einigung gelangen, so hat jede Partei die Angelegenheit an einen leitenden Angestellten weiterzuleiten. Sollte die Angelegenheit innerhalb von weiteren sieben (7) Geschäftstagen noch immer nicht geregelt worden sein, so dürfen die Parteien eine Lösung auf dem Rechtswege anstreben.

## 12. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

(a) Das Verhältnis zwischen den Parteien ist jenes zwischen unabhängigen Vertragspartnern und keine Partei darf die andere Partei in deren Namen vertraglich binden oder verpflichten bzw. irgendwelche Verbindlichkeiten im Namen der anderen Partei eingehen.

(b) Diese Vereinbarung unterliegt der Gesetzgebung des US-Bundesstaates Virginia unter Ausschluss des Kollisionsrechts, ist für die Parteien sowie deren Nachfolger und Rechtsnachfolger bindend und kommt diesen zugute. Beide Parteien willigen hiermit in die Zuständigkeit der Gerichte des Bundesstaates Virginia ein und stimmen zu, dass – vorbehaltlich des Rechtes zugunsten von OTT Hydromet, bei jedem zuständigen Gericht um ein Rechtsmittel nach Billigkeitsrecht anzusuchen – ausschließlich die Gerichte in Virginia für Angelegenheiten zuständig sind, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Durchsetzung der vorliegenden Vertragsbestimmungen ergeben. Das UN-Kaufrecht (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, CISG) findet keine Anwendung auf diese Bestimmungen. Falls der Kunde HYDROMET CLOUD jedoch in einem europäischen Staat erwirbt (EWR oder EFTA), so gelten die Gesetze dieses betreffenden Staates.

(c) Alle Mitteilungen, die im Rahmen dieser Vereinbarung übermittelt werden, bedürfen der Schriftform und sind persönlich, per Einschreiben mit Rückschein und vorfrankiert oder per Zustellung über Nacht mittels Kurier an jene Adressen zuzustellen, die im Angebot bzw. in der Bestellung angegeben sind. Die Mitteilung tritt in Kraft, sobald sie nachweislich an den Empfänger ausgeliefert wurde; dieses Datum ist durch den jeweiligen Lieferservice zu bestätigen. Jede Partei kann ihre Anschrift für diese Mitteilungszwecke jederzeit nach schriftlicher Benachrichtigung an die andere Partei in Übereinstimmung mit dem vorliegenden Abschnitt ändern.

(d) Falls eine Partei es aus irgendeinem Grund versäumt, auf einer strikten Einhaltung irgendwelcher Pflichten im Rahmen dieser Vereinbarung zu bestehen oder auf Rechte, Rechtsmittel oder Entscheidungsmöglichkeiten, die ihr im Rahmen der vorliegenden Vereinbarung zustehen, verzichten sollte, so bedeutet ein solcher Verzicht keine Aufhebung bzw. keinen allgemeinen Verzicht auf die Durchsetzung von Rechten, Klauseln, Rechtsmitteln oder Entscheidungsmöglichkeiten in der Zukunft, sondern es bleiben diese Rechte auch weiterhin uneingeschränkt in Kraft. Alle in dieser Vereinbarung angegebenen Rechte oder Rechtsmittel, die den Parteien per Gesetz, nach Billigkeit oder anderweitig zustehen, bestehen separat, voneinander getrennt und kumulativ und keines dieser Rechte und Rechtsmittel – egal, ob von der Partei genutzt oder nicht – darf so ausgelegt werden, dass andere Rechte oder Rechtsmittel damit ausgeschlossen werden. Zustimmungen, Verzichtserklärungen oder Genehmigungen seitens einer Partei im Hinblick auf bestimmte Handlungen oder Angelegenheiten bedürfen der Schriftform und gelten nur für die spezifische Situation, Handlung oder Angelegenheit, auf die sich eine solche Zustimmung oder Genehmigung bezieht. Falls eine oder mehrere Bestimmungen dieser Vereinbarung in irgendeiner Jurisdiktion für rechtswidrig, ungültig oder nicht durchsetzbar befunden werden, werden die Rechtmäßigkeit, Gültigkeit und Durchsetzbarkeit der verbleibenden Bestimmungen bzw. jene Teile einer Bestimmung, die als durchsetzbar gelten, hiervon nicht berührt oder beeinträchtigt. In allen anderen Jurisdiktionen gelten die Bestimmungen auch weiterhin in ihrem vollen Umfang.

(e) Der Kunde darf ohne die schriftliche Zustimmung von OTT Hydromet weder den vorliegenden Vertrag noch die hierunter gewährten Lizenzen abtreten. Die Zustimmung darf seitens OTT Hydromet verweigert werden, wodurch eine solche Abtretung null und nichtig wird.

(f) Die Überschriften in dieser Vereinbarung werden der Einfachheit halber und nur als Referenz eingefügt und definieren, beschreiben oder begrenzen den Bereich oder die Absicht dieser Vereinbarung oder irgendwelche Bestimmungen dieser Vereinbarung in keiner Weise.

(g) Wenn irgendeine Bestimmung dieser Vereinbarung oder ihr Anwendungsbereich in Bezug auf eine der Parteien bzw. die damit verbundenen Umstände durch das zuständige Gericht in irgendeinem Ausmaß als ungültig oder als nicht durchsetzbar erklärt werden, so hat der Rest der Vereinbarung bzw. die betreffende Bestimmung im maximal möglichen Ausmaß durchgesetzt zu werden.

(h) OTT Hydromet übernimmt keine Haftung für Verzögerungen, nicht erbrachte Leistungen oder Schäden, die sich infolge von Bränden, Explosionen, Terroranschlägen, Blitzeinschlägen, Überspannungen oder Stromausfällen, Streiks oder Disputen mit Arbeitskräften, Hochwasser, Höherer Gewalt, Wetterbedingungen, Krieg, Unruhen, Maßnahmen der Zivil- oder Militärbehörden, unzureichenden Materialien oder Transporteinrichtungen, Treibstoff- oder Energieknappheit, Handlungen oder Unterlassungen von Kommunikationsunternehmen oder aufgrund anderer Ursachen, die außerhalb der Kontrolle von OTT Hydromet liegen, ergeben haben.

(i) Der Kunde stimmt zu, alle einschlägigen Exportgesetze und -vorschriften der Vereinigten Staaten von Amerika sowie jene in seinem eigenen Land vollumfänglich einzuhalten und sicherzustellen, dass weder das geistige Eigentum von OTT Hydromet noch irgendwelche direkten Produkte davon (a) direkt oder indirekt unter einer Verletzung dieser Bestimmungen exportiert werden; oder (b) für eine Verwendung vorgesehen sind, die gemäß diesen Bestimmungen untersagt ist.

(j) Die Begriffsbestimmungen sowie jene Klauseln oder Bestimmungen, die aufgrund ihrer Natur fortbestehen sollen, überdauern den Ablauf oder die Kündigung dieses Vertrags.

(k) Klagen seitens des Kunden, die sich aus bzw. im Zusammenhang mit diesem Vertrag ergeben, haben spätestens ein (1) Jahr nach dem Entstehen des jeweiligen Klageanspruchs vorgebracht zu werden.

(l) In Bezug auf die Geschäftstätigkeiten zwischen OTT Hydromet und dem Kunden kann sich OTT Hydromet auf die Rechtmäßigkeit jener Personen verlassen, die über ein zugewiesenes Passwort und eine Benutzer-ID verfügen.

(m) OTT Hydromet hat das Recht, vorbehaltlich der Geheimhaltungsbestimmungen in dieser Vereinbarung, in regelmäßigen Abständen nach einer angemessenen Mitteilung an den Kunden während der normalen Betriebszeiten eine Überprüfung der kundenseitigen Nutzung durchzuführen, um die Einhaltung der vorliegenden Vertragsbestimmungen durch den Kunden zu kontrollieren.

(n) OTT Hydromet ist dazu berechtigt, bekanntzugeben, dass der Kunde seine Geschäfte unter der Nutzung von HYDROMET CLOUD führt bzw. dafür zugelassen wurde und eine kurze Beschreibung der kundenseitigen Geschäftstätigkeit zu erstellen sowie seinen bestehenden und potenziellen Kunden, anderen Kunden und Lieferanten von OTT Hydromet die ordnungsgemäßen Kontaktinformationen des Kunden zur Verfügung zu stellen bzw. diese Informationen in Marketing- und Werbematerialien, die OTT Hydromet bzw. HYDROMET CLOUD bewerben, zu veröffentlichen.

(o) Die vorliegenden Geschäftsbedingungen begründen die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien und ersetzen alle zuvor getroffenen oder geführten mündlichen oder schriftlichen Abkommen, Absprachen, Diskussionen oder Abmachungen zwischen dem Kunden und OTT Hydromet. Ergänzungen oder Änderungen bedürfen der Schriftform sowie der Unterschrift des Kunden und des Unternehmens OTT Hydromet.

\*\* Der Name OTT Hydromet bezieht sich im vorliegenden Dokument auf eines der folgenden Unternehmen, von denen HYDROMET CLOUD bezogen wird, und diese Vereinbarung ist lediglich für diese Unternehmen bindend:

OTT Hydromet GmbH (oder eine ihrer Tochtergesellschaften)  
Ludwigstr. 16  
87437 Kempten  
DEUTSCHLAND

Sutron Corporation (oder eine ihrer Tochtergesellschaften)  
22400 Davis Drive  
Sterling, Virginia 20164  
USA

\* \* \* \* \*

## CONTRAT HYDROMET CLOUD / CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA LICENCE CLIENT

### 1. CONDITIONS GÉNÉRALES

Les présentes « Conditions générales » désignent collectivement les conditions générales contenues dans les présentes et forment un contrat (le « Contrat ») entre OTT Hydromet\*\* (« OTT Hydromet ») et le Client. Toutes conditions générales provenant du Client seront supplantées par les présentes Conditions générales et ne pourront pas être intégrées ou faire partie du Contrat sauf sur accord spécifique écrit signé par un représentant dument autorisé d'OTT Hydromet. Le commencement du travail par OTT Hydromet ne saura être interprété comme l'acceptation d'une commande du Client contenant des conditions générales supplémentaires ou différentes. OTT Hydromet n'aura aucune responsabilité de quelque nature que ce soit à l'égard du Client avant que le Client ne signe et ne fournisse à OTT Hydromet le Formulaire de commande de service ou autre document de commande légalement convenu et contraignant.

#### **Champ d'application des Services Hydromet Cloud**

Services d'accès et de stockage de données. OTT Hydromet accepte de fournir un accès à un Client à une page web spécifique pour le Client sur le site Internet HYDROMET CLOUD d'OTT Hydromet (la « Page web du Client »), accessible uniquement par OTT Hydromet et ses fournisseurs, le Client, l'Administrateur du Client et les Utilisateurs autorisés du Client, et par laquelle le Client peut accéder aux Données du Client.

Niveaux de service. Sous réserve des limitations de responsabilité contenues dans les présentes, OTT Hydromet s'efforcera de fournir au Client un accès à la Page web du Client vingt-quatre (24) heures par jour, du lundi au dimanche, à l'exclusion des périodes de maintenance de routine planifiées, des services de mise à niveau (la « Fenêtre de routine ») et des services d'urgence. Ces périodes sont soumises à des changements moyennant la remise d'un préavis au Client. OTT Hydromet pourra fournir des services de maintenance et de mise à niveau d'HYDROMET CLOUD, y compris sur la Page web du Client, au cours de la Fenêtre de routine sauf si le report de la maintenance ou des mises à niveau affecterait de manière importante et défavorable l'exécution ou la sécurité d'HYDROMET CLOUD, du réseau d'OTT Hydromet, du centre de données ou d'autres clients. OTT Hydromet pourra chercher à réaliser cette maintenance ou ces mises à niveau de manière à ne pas impacter négativement l'utilisation d'HYDROMET CLOUD par le Client. Dans la mesure du possible, OTT Hydromet notifiera le Client dès que possible de toutes maintenance ou mises à niveau en dehors de la Fenêtre de routine.

Analyse des données. Aucun service de conseils ou autre ne sera fournis par OTT Hydromet au Client. Le Client reconnaît et accepte qu'OTT Hydromet n'examinera, n'éditera, n'enquêtera, ne confirmera ou n'analysera pas les Données du Client et n'exercera aucune forme de contrôle sur les Données du Client autre que les services spécifiques de collecte et de stockage énoncés dans les présentes.

#### **Champ d'application des responsabilités du Client**

Administrateur du Client. Le Client accepte de désigner une seule personne (son « Administrateur »), lequel sera l'agent du Client dans la désignation des employés du Client qui peuvent avoir accès à la Page web du Client et aux Données du Client par l'intermédiaire de Mots de passe, d'ID de Client uniques ou d'autres moyens de sécurité. Chaque employé de client autorisé à accéder à la Page web du Client et qui se verra attribuer un Mot de passe et une ID de Client uniques sera considéré comme un « Utilisateur autorisé du Client ». L'Administrateur sera responsable de la relation entre OTT Hydromet et chaque Utilisateur autorisé du Client. Seul l'Administrateur pourra contacter OTT Hydromet afin de mettre à jour les profils d'Utilisateur autorisé du Client, d'approuver de nouveaux comptes d'Utilisateur autorisé de client et de clore des comptes d'Utilisateur autorisé du client. OTT Hydromet émettra et remettra à chaque Administrateur tous les certificats de sécurité, mots de passe et identifications de Client (collectivement les « Mots de passe et ID de Client ») en vue de leur distribution aux Utilisateurs autorisés du Client. Le Client conservera des registres complets et précis de tous les mots de passe et ID de Client actifs et inactifs. Le droit d'utiliser des mots de passe ou des ID de Client prendra immédiatement fin lors de la résiliation (a) du Contrat ou (b) de l'autorisation d'un Utilisateur autorisé de Client d'accéder à HYDROMET CLOUD, selon l'événement survenant en premier. Le Client est responsable de l'émission, l'administration, la mise à jour et de s'assurer que des mesures de sécurité appropriées sont en vigueur concernant tous les Mots de passe et ID de Client. Le Client est seul responsable du suivi, de la surveillance et de la résiliation, le cas échéant, de l'accès de ses Utilisateurs autorisés de Client à HYDROMET CLOUD. L'utilisation de Mots de passe et d'ID de Client constitue des actes du Client et OTT Hydromet peut se fonder sur ces instructions, consentements remis et sur toute action entreprise, sans vérifier l'identité ou l'autorité de toute personne accédant à HYDROMET CLOUD au moyen desdits Mots de passe et ID de Client. Bien que chaque Utilisateur autorisé du Client soit personnellement responsable de son utilisation d'HYDROMET CLOUD, de la Page web du Client et des Données du Client, il incombe au Client de s'assurer que son Administrateur et tous ses Utilisateurs autorisés du Client connaissent et se conforment au présent Contrat.

Équipement du Client. Certains matériels, logiciels, télécommunications et autres services et équipements (collectivement des « Équipements du Client ») sont requis pour accéder à et utiliser HYDROMET CLOUD. Le Client est responsable de l'obtention, de la mise en place, du fonctionnement et de la maintenance de tous les Équipements du Client, ainsi que de tous les frais et dépenses associés. OTT Hydromet ne fournit pas d'autres conseils et assistance dans la sélection et l'acquisition d'Équipement du Client nécessaire pour accéder à HYDROMET CLOUD et le Client accepte de ne pas se fonder sur tous conseils et assistance à cet égard. OTT Hydromet n'est pas responsable de tout changement effectué dans HYDROMET CLOUD pouvant entraîner l'obsolescence de l'Équipement du Client, la nécessité de modification ou altération, ou autrement affecter le fonctionnement d'HYDROMET CLOUD.

## 2. LICENCE LIMITÉE

OTT Hydromet octroie au Client pour la durée du présent Contrat une licence simple, limitée, non-exclusive, non-cessible, ne pouvant faire l'objet d'une sous-licence et révoquant, l'autorisant à accéder à la Page web du Client uniquement par l'intermédiaire du réseau OTT Hydromet, uniquement aux fins (a) des opérations commerciales internes du Client, (b) de l'accès aux Données du Client récupérées depuis les sites de surveillance du Client et (c) de l'ajustement de la programmation de leurs équipements hydrométéorologiques. OTT Hydromet n'octroie aucun droit autre que ceux explicitement octroyés dans les présentes, et se réserve et conserve pour elle-même tout titre, droit d'auteur et autres droits propriétaires dans HYDROMET CLOUD et la Page web du Client, y compris toutes mises à jour, modifications personnalisées et produits dérivés, lesquels deviendront tous la propriété d'OTT Hydromet.

## 3. SERVICES

Restrictions et conditions. Le Client est responsable de toutes les activités effectuées en vertu des comptes d'Utilisateurs autorisés de Client. Le Client : (a) sera seul responsable de l'exactitude, de la qualité, de l'intégrité, de la légalité, de la fiabilité et du caractère approprié de toutes les Données du Client ; (b) devra empêcher tout accès ou utilisation non-autorisé(e) d'HYDROMET CLOUD, et notifier OTT Hydromet dans les meilleurs délais si cela se produit ; (c) devra respecter toutes les conditions de Client énoncées dans le Champ d'application des responsabilités du Client ci-dessus ; et (d) devra se conformer à toutes les lois locales, d'état, fédérales et autres applicables dans le cadre de l'utilisation d'HYDROMET CLOUD et, en cas d'utilisation d'HYDROMET CLOUD en dehors des États-Unis, ne pas utiliser HYDROMET CLOUD d'une manière qui violerait toutes lois fédérales ou d'état des États-Unis.

Directives d'utilisation. Le Client devra utiliser et faire en sorte que son Administrateur et ses Utilisateurs autorisés du Client utilisent HYDROMET CLOUD uniquement à leurs propres fins commerciales internes visées par le présent Contrat et empêcher que tout tiers : (a) octroie une licence ou accorde en sous-licence, vende, revende, loue, loue à crédit-bail, transfère, cède, distribue, partage le temps d'utilisation ou autrement exploite commercialement ou mette HYDROMET CLOUD à disposition de tout tiers, autrement que de la manière énoncée dans le présent Contrat ; (b) envoie des spams ou autre message dupliqué ou non-sollicité en violation de lois applicables ; (c) envoie ou stocke du contenu illicite, obscène, menaçant, diffamatoire ou autrement illégal ou frauduleux, y compris tout contenu dangereux pour les enfants ou violant les droits de confidentialité de tout tiers ; (d) envoie ou stocke du contenu comprenant des virus informatiques, vers, chevaux de Troie ou autre code, fichier, script, agent ou programme informatique dangereux ; (e) interfère avec ou interrompe l'intégrité ou le fonctionnement d'HYDROMET CLOUD, des données qui y sont contenues ou de la page web d'autres clients d'OTT Hydromet ; (f) tente d'obtenir un accès non-autorisé à HYDROMET CLOUD, ses systèmes ou réseaux associés sur la page web ou des données d'autres clients d'OTT Hydromet ; ou (g) procède à ou autorise toute ingénierie inverse, désassemblage ou décompilation d'HYDROMET CLOUD ou de la Page web du Client. Le Client ne devra pas (h) modifier, copier ou créer de travaux dérivés à partir d'HYDROMET CLOUD ou de la technologie OTT Hydromet ; (i) créer des liens Internet depuis ou vers HYDROMET CLOUD, ou créer de trames ou de miroirs sur tout contenu faisant partie d'HYDROMET CLOUD, autres que les intranets personnels du Client ou utiliser autrement qu'à ses propres fins commerciales internes énoncées dans le présent Contrat ; ou (j) procéder à toute ingénierie inverse, désassemblage, ou décompilation d'HYDROMET CLOUD ou de la technologie OTT Hydromet, ou à y accéder afin de (l) construire un produit ou service concurrent, (ll) construire un produit ou service utilisant des idées, caractéristiques, fonctions ou graphismes similaires du Service , ou (lll) copier toute idée, caractéristique, fonction ou graphisme d'HYDROMET CLOUD.

## 4. FRAIS ; PAIEMENTS ; TAXES

Le Client devra verser tous les Frais spécifiés dans la devise établie dans la commande. Si aucune devise n'est spécifiée, le versement sera effectué en dollars US. Sauf mention spécifique ci-dessous, les Frais ne sont pas remboursables. Sauf disposition contraire expresse mentionnée par écrit entre les parties, OTT Hydromet facturera le Client annuellement à l'avance et le Client paiera les frais d'OTT Hydromet relatifs à HYDROMET CLOUD pour un montant et selon les dispositions suivantes, libres et quittes de toutes taxes et sans réduction de toutes taxes (les « Frais »). Les Frais sont dus trente (30) jours à compter de la date de facture. Les paiements en retard porteront intérêt au taux d'un pour cent et demi (1,5 %) par mois (ou au taux le plus élevé autorisé par la loi) à compter de la date d'échéance de paiement jusqu'au règlement intégral de la facture. Les paiements pourront s'appliquer en premier lieu à l'encontre des intérêts et des frais de recouvrement, puis à l'encontre des Frais. Le Client accepte de payer toutes les pénalités de retard imposées, ainsi que toutes les dépenses raisonnables (y compris des honoraires d'avocat) engagés par OTT Hydromet dans le cadre de la collecte de montants impayés ou tardifs. Si le compte du Client est en retard de trente (30) jours ou plus, en sus de tous autres droits et recours dont il pourrait jouir, OTT Hydromet pourra suspendre l'accès du Client à HYDROMET CLOUD sans responsabilité à l'égard du Client.

## 5. CONFORMITE AVEC LA LOI

Le Client se conformera et respectera le présent Contrat ainsi que toutes lois, règles, réglementations, ordonnances et autres exigences gouvernementales, en vigueur à ce jour ou ultérieurement, liées à HYDROMET CLOUD et à son utilisation par le Client. OTT Hydromet pourra, à son entière discrétion, restreindre, suspendre, refuser et / ou résilier l'accès si OTT Hydromet prend connaissance de toute violation du présent Contrat, ou de toutes lois, règles ou réglementations.

## 6. DURÉE ET RÉSILIATION DU CONTRAT

Le présent Contrat entrera en vigueur à la date énoncée dans le devis d'OTT Hydromet et demeurera en vigueur pour la période énoncée dans les présentes. Après la période initiale, le présent Contrat sera renouvelé sur une base annuelle selon un accord de renouvellement acceptable par les parties (par ex. un devis / bon de commande), et selon les tarifs d'OTT Hydromet alors en vigueur, sauf en cas de

résiliation par l'une ou l'autre des parties moyennant la remise d'un préavis écrit de trente (30) jours remis à l'autre partie avant l'expiration de la période applicable.

Sauf disposition contraire prévue par les présentes, l'une ou l'autre des parties pourra résilier le présent Contrat en cas de violation importante de l'autre partie, si cette violation n'a pas été réparée dans un délai de trente (30) jours suivant la remise d'un avis à la partie défaillante. Nonobstant ce qui précède, OTT Hydromet pourra résilier immédiatement le présent Contrat en cas de violation par le Client des Articles 2, 3, 5, ou 8, ou en cas de seconde violation de tout autre article. OTT Hydromet pourra prendre d'autres mesures de protection si l'utilisation d'HYDROMET CLOUD par le Client ou toutes autres activités violent les Articles 2, 3, 5, ou 8, ou toutes lois ou réglementations, y compris le blocage et / ou la suppression des activités.

Lors de la résiliation du présent Contrat, tous les droits d'accès à HYDROMET CLOUD et la Page web du Client seront résiliés. OTT Hydromet n'aura aucune obligation de rembourser au Client tous Frais et tous les Frais impayés seront immédiatement dus et exigibles lors de la résiliation. OTT Hydromet pourra détruire toutes les Données du Client sauvegardées et stockées dans un délai de trente (30) jours à compter de la résiliation du présent Contrat. La résiliation du présent Contrat pour motif n'empêchera pas OTT Hydromet de faire valoir tous autres recours à sa disposition et ladite résiliation ne libérera aucunement le Client de ses obligations de paiement aux termes des présentes.

## **7. DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

HYDROMET CLOUD et la Page web du Client, y compris tous les Droits de propriété intellectuelle qu'ils peuvent contenir, qui ont été créés ou développés en vertu du présent Contrat sont et demeureront la propriété exclusive d'OTT Hydromet et / ou de ses concédants de licence ou fournisseurs. Aux fins des présentes, l'expression « Droits de propriété intellectuelle » désigne (a) tous les droits associés aux travaux d'auteur dans tout l'univers, y compris, sans toutefois s'y limiter, les droits d'auteur, droits moraux et moyens de masquage ; (b) les droits de marque de commerce et de nom commercial et autres droits similaires ; (c) les droits de secret commercial ; (d) toutes données, contenu, logiciel, texte, caractère typographique et graphisme d'HYDROMET CLOUD, ainsi que tout autre document ou information de quelque nature que ce soit liés à HYDROMET CLOUD et à la Page web du Client, y compris la sélection et la disposition des contenus qui y sont présents et leur apparence (mais à l'exclusion des Données du Client) ; (e) les brevets, conceptions, algorithmes et autres droits de propriété intellectuelle ; et (f) tous les autres droits de propriété intellectuelle et industrielle, qu'ils découlent de l'effet d'une loi, d'un contrat, d'une licence ou autrement. Ni le Client, ni ses employés, Administrateurs, Utilisateurs autorisés du Client ou agents ne pourront faire valoir ou réclamer tout intérêt de propriété dans HYDROMET CLOUD ou la Page web du Client.

## **8. NON-DIVULGATION DES INFORMATIONS**

Les Données du Client sont des informations confidentielles et propriétaires du Client. OTT Hydromet reconnaît qu'elle aura accès aux Données du Client dans le cadre de sa mise à disposition d'HYDROMET CLOUD et accepte de maintenir raisonnablement la confidentialité des Données du Client et de ne pas publier ou donner accès aux Données du Client à tout tiers sauf si cette personne ou entité a besoin de les connaître afin de s'acquitter des Services dans le cadre de l'exécution du présent Contrat. OTT Hydromet accepte en outre de ne pas utiliser les Données du Client à son propre bénéfice ou au bénéfice de tous tiers, autrement que dans le cadre de l'exécution du présent Contrat. Nonobstant ce qui précède, OTT Hydromet pourra conserver les Données du Client aux fins de leur analyse, de recherche et de leur compilation avec celles d'autres clients d'OTT Hydromet en vue de leur analyse statistique, afin de connaître les tendances ou à d'autres fins liées au secteur, pour autant que cette utilisation ne résulte pas dans l'identification du Client.

La technologie et l'architecture d'HYDROMET CLOUD, les dispositions du présent Contrat, ainsi que toutes autres informations arrivant en possession ou à la connaissance du Client en relation avec les intérêts d'OTT Hydromet, y compris, sans toutefois s'y limiter, ses méthodes, équipements, informations financières, marketing ou de vente (collectivement les « Informations confidentielles d'OTT Hydromet ») constituent des informations confidentielles et exclusives d'OTT Hydromet, de ses sociétés affiliées, concédants de licence ou tiers. Le Client accepte de maintenir la confidentialité des Informations confidentielles d'OTT Hydromet et accepte de ne pas divulguer ces informations à toute personne, qu'il s'agisse d'un employé, d'un sous-traitant ou d'un employé de sous-traitant, sauf si cette personne a besoin de connaître ces informations dans le cadre de l'exécution du présent Contrat. Le Client accepte en outre de ne pas utiliser les Informations confidentielles d'OTT Hydromet à son propre bénéfice ou au bénéfice de tous tiers, sauf si cette utilisation est expressément requise dans le cadre de l'exécution du présent Contrat.

Les limites susmentionnées concernant la divulgation n'incluent pas toute information dont la partie destinataire peut prouver (a) qu'elles sont ou sont devenues connues du public sans manquement de sa part ; (b) ont été portées à sa connaissance par un tiers en droit de divulguer ces informations ; ou (c) qu'elles lui étaient déjà connues avant sa réception par la partie divulgatrice.

En cas de violation de ces obligations de confidentialité, chacune des parties reconnaît que la partie non-défaillante subira un préjudice irréparable et qu'elle sera en droit de rechercher un recours équitable, y compris une mesure provisoire et conservatoire et une exécution en nature, auprès de tout tribunal compétent. Ces recours ne seront pas réputés constituer des recours exclusifs en cas de violation du présent Contrat. Lors de la résiliation du présent Contrat et sur demande de la partie ayant divulgué ces Informations confidentielles, celles-ci devront lui être retournées ou détruites de manière permanente. Les dispositions du présent Article survivront à la résiliation du présent Contrat.

## 9. DÉCLARATIONS ET GARANTIES

OTT Hydromet garantit qu'HYDROMET CLOUD sera fourni de manière professionnelle, selon les règles de l'art et que sa qualité sera conforme aux normes générales de soin.

OTT HYDROMET NE GARANTIT PAS QUE LA DISPONIBILITÉ D'HYDROMET CLOUD OU QUE SON ACCÈS SERONT ININTERROMPUS OU LIBRES D'ERREUR. OTT HYDROMET POURRA INTERROMPRE, LIMITER, SUSPENDRE OU RÉSILIER HYDROMET CLOUD À TOUT MOMENT À DES FINS DE MAINTENANCE, DE MISES À NIVEAU OU AUTRES FINS RAISONNABLES, ÉTANT TOUTEFOIS ENTENDU QU'OTT HYDROMET DÉPLOIERA DES EFFORTS COMMERCIALEMENT RAISONNABLES POUR EN NOTIFIER LE CLIENT PAR AVANCE, DANS LA MESURE DU POSSIBLE. L'UNIQUE RECOURS DU CLIENT ET LA RESPONSABILITÉ TOTALE D'OTT HYDROMET EN CAS DE TOUTE VIOLATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE SERA LA RÉHABILITATION DU SERVICE NON-CONFORME SPÉCIFIQUE.

OTT HYDROMET NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTES GARANTIES DE NON-VIOLATION, DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Le Client, pour son propre compte, et au nom de son Administrateur et de chaque Utilisateur autorisé du Client, déclare et garantit à OTT Hydromet que lui-même, son Administrateur et ses Utilisateurs autorisés se conformeront à toutes les conditions générales et politiques applicables à l'utilisation d'HYDROMET CLOUD.

Le Client acceptera et accepte par la présente de défendre et de dégager de toute responsabilité OTT Hydromet et ses sociétés affiliées, fournisseurs et concédants de licence à l'égard de toutes plaintes, pertes, dommages, responsabilités, obligations, jugements, causes d'actions, coûts, frais et dépenses (y compris, sans toutefois s'y limiter, des honoraires d'avocat et de conseiller raisonnables, ainsi que les frais et pénalités que tout concédant pourrait imposer) découlant ou en lien avec : (a) toutes violation du présent Contrat par le Client et / ou ses Utilisateurs autorisés du Client ; (b) toute négligence, imprudence ou faute délibérée du Client et / ou des Utilisateurs autorisés du Client ; ou (c) toute violation ou non-respect des lois applicables. Les obligations du Client aux termes des présentes ne s'appliquent pas en cas de dommages provoqués par la négligence grave d'OTT Hydromet.

## 10. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

EN AUCUN CAS OTT HYDROMET, SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES, FOURNISSEURS OU SOUS-TRAITANTS NE SERONT RESPONSABLES À L'ÉGARD DU CLIENT OU DE TOUT TIERS EN CE QUI CONCERNE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, PUNITIFS OU CONSÉCUTIFS, OU TOUS DOMMAGES EN CAS DE PERTE DE PROFITS, DE REVENUS, DE DONNÉES OU D'UTILISATION, OU EN CAS DE CORRUPTION OU D'INDISPONIBILITÉ DES DONNÉES DU CLIENT, OU DE COÛTS DE FOURNITURE DE MARCHANDISES OU DE SERVICES DE SUBSTITUTION, DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT OU LIÉS À CELUI-CI, ET ENCOURUS PAR LE CLIENT OU TOUT TIERS, QUE CE SOIT DANS LE CADRE D'UNE ACTION EN JUSTICE, D'UN CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN DÉLIT OU D'UNE RESPONSABILITÉ STRICTE, MÊME SI OTT HYDROMET A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE CES DOMMAGES. NONOBTANT CE QUI PRÉCÈDE, LA RESPONSABILITÉ D'OTT HYDROMET À L'ÉGARD DU CLIENT CONCERNANT DES DOMMAGES AUX TERMES DES PRÉSENTES NE POURRA EN AUCUN CAS DÉPASSER LE MONTANT DES FRAIS RÉELLEMENT PAYÉS PAR LE CLIENT CONFORMÉMENT À LA COMMANDE DE SERVICE EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT POUR LA PÉRIODE DE SIX (6) MOIS PRÉCÉDANT LA PLAINTÉ DONNANT LIEU À LA RESPONSABILITÉ. LE CLIENT INDEMNISE, DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET ACCEPTE DE DÉFENDRE OTT HYDROMET CONTRE DE TOUTE PLAINTÉ DE TIERS.

LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ SUSMENTIONNÉE SERA APPLICABLE DANS LA MESURE MAXIMALE AUTORISÉE PAR LA LOI. LES RENONCIATIONS ET LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES SURVIVRONT À LA RÉSILIATION OU À L'EXPIRATION DU PRÉSENT CONTRAT.

## 11. RÈGLEMENT INITIAL DE LITIGE / RENONCIATION AU JURY

Tous les litiges seront soumis au représentant respectif désigné par chaque partie. Si la ou les personnes désignées ne parviennent pas à résoudre le litige dans un délai de sept (7) jours ouvrables, les parties soumettront le litige à un cadre dirigeant de chaque partie en vue de sa résolution. Si le litige demeure non résolu pendant une période supplémentaire de sept (7) jours, les parties pourront chercher une résolution par des moyens légaux.

## 12. GÉNÉRALITÉS

(a) Dans le cadre de leur relation, les parties sont des prestataires indépendants ne disposant d'aucun pouvoir de signer des contrats ou de lier ou engager de quelque manière que ce soit l'autre partie dans des contrats de toute nature, ou d'assumer toutes responsabilités de quelque nature que ce soit, au nom ou pour le compte de l'autre partie.

(b) Le présent Contrat sera régi par les lois de l'État de Virginie sans donner effet à tous principes en matière de conflits de lois. Il s'appliquera au bénéfice des parties aux présentes et sera contraignant à leur égard, ainsi qu'à leurs successeurs et cessionnaires respectifs. Les parties aux présentes acceptent la compétence de l'État de Virginie et consentent à ce que les tribunaux de Virginie, sous réserve du droit d'OTT Hydromet de rechercher un recours équitable auprès de tout autre tribunal compétent, seront les seuls compétents à

l'égard de toutes questions concernant l'application du présent Contrat. La Convention des Nations Unies sur la vente internationale de marchandises ne s'appliquera pas. Cependant, si le Client a acquis HYDROMET CLOUD dans tout pays d'Europe (EEE ou AELE), les lois de ce pays s'appliqueront.

(c) Tous les avis remis conformément au présent Contrat devront être remis par écrit au moyen d'un service de courrier avec livraison le lendemain, en personne ou par courrier certifié aux États-Unis avec accusé de réception, port prépayé, aux adresses apparaissant dans le devis et / ou la commande. Les avis seront réputés valides à la date de livraison aux adresses sur confirmation du service de livraison applicable. Chacune des parties pourra modifier son adresse aux fins des avis en remettant à l'autre partie un avis stipulant cette modification conformément au présent Article.

(d) Le manquement de l'une ou l'autre des parties à insister sur la stricte exécution du Contrat ou de rechercher un recours concernant l'une quelconque des dispositions du présent Contrat, ou d'exercer tout droit, recours ou choix énoncés dans les présentes ou autorisés par la loi ne saura constituer et ne saura être interprété comme une renonciation ou un abandon de ladite disposition, droit, recours ou choix, et ces objets demeureront en vigueur et de plein effet. Tous les droits et recours spécifiés dans le présent Contrat, ainsi que tous les autres droits et recours dont l'une ou l'autre des parties pourrait légalement disposer, en équité ou autrement, seront des droits ou recours distincts, séparés et cumulatifs, et aucun desdits droits ou recours, qu'ils soient exercés par la partie recherchant son application ou non, ne sera réputé être à l'exclusion de tout autre droit ou recours. Tout consentement, renonciation ou approbation, par l'une ou l'autre des parties, concernant tout acte ou question devra être effectué par écrit et s'appliquera uniquement à l'acte ou à la question particulière pour laquelle ledit consentement ou approbation est requise. Si la totalité ou une partie des dispositions du présent Contrat est nulle ou inapplicable dans toute juridiction, les autres dispositions du présent Contrat, ainsi que le reste de la disposition nulle ou inapplicable demeurera en vigueur dans cette juridiction, et la validité et l'applicabilité de cette disposition ne sera pas affectée dans toute autre juridiction.

(e) Ni le présent Contrat, ni toute licence octroyée aux termes des présentes, ne pourra être cédé(e) par le Client sans le consentement écrit préalable d'OTT Hydromet, lequel pourra être retenu pour quelque raison que ce soit et la cession jugée nulle.

(f) Les légendes sont fournies à des fins de commodité et ne définissent, ne limitent et n'élargissent aucunement la portée du présent Contrat ou de l'un quelconque de ses articles.

(g) Si l'une quelconque des dispositions du présent Contrat ou l'application sur toute partie ou circonstances sont jugées invalides ou inapplicables par tout tribunal compétent dans quelque mesure que ce soit, le reste du présent Contrat, ou l'application desdites dispositions ou circonstances demeureront valides et applicables dans toute la mesure autorisée par la loi.

(h) OTT Hydromet ne sera aucunement responsable en cas de retards, manquement dans l'exécution ou dommages dus à un incendie, explosion, acte de terrorisme, orage, surcharge ou défaillance électrique, grève ou conflit social, inondation, catastrophe naturelle, guerre, insurrection civile, acte des autorités civiles ou militaires, incapacité à sécuriser des matériaux, installations de transport, pénurie de carburant ou d'énergie, actes d'omission des transporteurs ou autre motif en dehors du contrôle d'OTT Hydromet.

(i) Le Client accepte de se conformer en totalité avec toutes les lois et réglementations applicables des États-Unis et de son pays en matière d'exportation, et de s'assurer que ni les Droits de propriété intellectuelle d'OTT Hydromet, ni tout produit qui y est directement associé ne sont (a) exportés directement ou indirectement en violation desdites lois et réglementations ; ou (b) sont destinés à des usages interdits par lesdites lois et réglementations.

(j) Les définitions, sans égard au lieu où elles s'appliquent, et toutes autres dispositions ou termes devant survivre de par leur nature, survivront à l'expiration ou à la résiliation du présent Contrat.

(k) Toute plainte d'un Client découlant du présent Contrat ou liée à celui-ci devra être soumise dans un délai d'un (1) an à compter de la date à laquelle la plainte est survenue en premier.

(l) Dans le cadre des transactions entre OTT Hydromet et le Client, OTT Hydromet sera en droit de se fonder sur tout consentement fourni par une personne utilisant le Mot de passe et l'ID d'utilisateur qui lui ont été remis.

(m) OTT Hydromet sera en droit, moyennant un avis raisonnable remis au Client au cours de ses heures normales de travail, de mener un audit de manière périodique sur l'utilisation du Client, sous réserve des dispositions de confidentialité du présent Contrat, afin de vérifier la conformité du Client avec le présent Contrat.

(n) OTT Hydromet pourra divulguer le fait que le Client est approuvé pour mener ou mène des activités par l'intermédiaire d'HYDROMET CLOUD et pourra fournir une brève description des activités du Client ainsi que ses coordonnées à des clients actuels ou potentiels, à d'autres clients, aux fournisseurs d'OTT Hydromet et / ou sur des supports marketing et publicitaires d'OTT Hydromet et / ou d'HYDROMET CLOUD.

(o) Les présentes conditions générales constituent l'intégralité de l'accord entre les parties et prévalent sur toutes autres déclarations, compréhensions, discussions et accords préalables, oraux ou écrits, entre le Client et OTT Hydromet. Le présent Contrat pourra uniquement être amendé par un instrument écrit signé par le Client et OTT Hydromet.



\*\* Le terme OTT Hydromet, tel qu'utilisé dans les présentes, désigne l'une quelconque des entités suivantes par laquelle HYDROMET CLOUD est souscrit par le Client, et le présent Contrat lie uniquement cette entité :

OTT Hydromet GmbH (ou l'une quelconque de ses filiales)  
Ludwigstr. 16  
87437 Kempten  
ALLEMAGNE

Sutron Corporation (ou l'une quelconque de ses filiales)  
22400 Davis Drive  
Sterling, Virginie 20164  
États-Unis

\* \* \* \* \*

## CONTRATO DE HYDROMET CLOUD/TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA LICENCIA DEL CLIENTE

### 1. TÉRMINOS Y CONDICIONES

Estos "Términos y Condiciones" se refieren conjuntamente a los términos y condiciones contenidos en el presente documento, que forman un acuerdo (el "Acuerdo") entre OTT Hydromet\*\* ("OTT Hydromet") y el Cliente. Cualquiera de los términos y condiciones originados con el Cliente son reemplazados por estos Términos y Condiciones y no deberán ser ni convertirse en parte del Contrato a menos que hayan sido aceptados expresamente en un escrito firmado por un ejecutivo debidamente autorizado de OTT Hydromet. El inicio de los trabajos de OTT Hydromet no deberá interpretarse como una aceptación del pedido de un Cliente que contenga términos y condiciones adicionales y diferentes. OTT Hydromet no tendrá responsabilidad alguna de ninguna naturaleza ante el Cliente hasta que este firme y entregue a OTT Hydromet el Formulario de Orden de Servicio u otro documento legal convenido y vinculante.

#### ***Ámbito de los servicios en la nube de Hydromet***

**Acceso a datos y servicios de almacenamiento.** OTT Hydromet se compromete a proporcionar el acceso a una página web específica para el Cliente en el sitio web HYDROMET CLOUD de OTT Hydromet ("Página Web del Cliente"), accesible solo por OTT Hydromet y sus proveedores, el Cliente, el Administrador del Cliente y los Usuarios Autorizados del Cliente, a través de la cual el Cliente puede acceder a sus Datos.

**Niveles de servicio.** Sujeto a todas las limitaciones de responsabilidad contenidas en el presente documento, OTT Hydromet se esforzará para proporcionar al Cliente el acceso a la Página Web las veinticuatro (24) horas al día, de lunes a domingo, excluidos los períodos de mantenimiento planificado de rutina y servicios de actualización (la "Ventana de Rutina") y los servicios de emergencia. Tales períodos están sujetos a cambio con previo aviso al Cliente. OTT Hydromet puede proporcionar el mantenimiento y las actualizaciones de HYDROMET CLOUD, incluida la Página Web del Cliente, durante la Ventana de Rutina a menos que el aplazamiento de dicho mantenimiento o dichas actualizaciones tuviera una incidencia significativa y negativa en el rendimiento o la seguridad de HYDROMET CLOUD, la red de OTT Hydromet, el centro de datos u otros clientes. OTT Hydromet puede esforzarse para efectuar dicho mantenimiento o actualización de tal manera que no impacte de manera adversa en el uso por parte del Cliente de HYDROMET CLOUD. En la medida de lo posible, OTT Hydromet notificará al Cliente con la mayor antelación posible de cualquier mantenimiento o actualizaciones fuera de la Ventana de Rutina.

**Análisis de datos.** OTT Hydromet no ofrece servicios de consultoría ni de otro tipo al Cliente. El Cliente reconoce y acepta que OTT Hydromet no tiene que examinar, editar, investigar, confirmar o analizar los Datos del Cliente ni ejerce ningún tipo de control sobre los Datos del Cliente que no sean aquellos servicios específicos de recogida y almacenamiento establecidos en este documento.

#### ***Ámbito de las responsabilidades del Cliente***

**Administrador del Cliente.** El Cliente se compromete a designar a una sola persona (su "Administrador"), que será el agente de Cliente para designar a aquellos empleados del Cliente que pueden, a través de Contraseñas únicas, Identificaciones (ID) de Cliente u otros medios de seguridad, acceder a la Páginas Web del Cliente y a los Datos del Cliente. Cada empleado del Cliente autorizado para acceder a la Página Web del Cliente, y a quién se asigna y se expide una Contraseña o ID de Cliente único será un "Usuario Autorizado del Cliente". El Administrador será responsable de la relación entre OTT Hydromet y cada Usuario Autorizado del Cliente. Solo el Administrador puede ponerse en contacto con OTT Hydromet para actualizar los perfiles de los Usuarios Autorizados del Cliente, aprobar nuevas cuentas de Usuarios Autorizados del Cliente y cerrarlas. OTT Hydromet deberá emitir y entregar a cada Administrador todos los certificados de seguridad, contraseñas e identificaciones del Cliente (conjuntamente "Contraseñas e ID del Cliente") para su distribución a los Usuarios Autorizados del Cliente. El Cliente deberá mantener registros completos y exactos de todas las contraseñas emitidas, activas e inactivas y los ID del Cliente. El derecho de uso de contraseñas o ID del Cliente termina inmediatamente cuando ocurra lo primero, de terminación (a) del Contrato o (b) de la autorización de un Usuario Autorizado del Cliente para acceder a HYDROMET CLOUD. El Cliente es responsable de la emisión, administración, actualización y asegurar que haya medidas de seguridad adecuadas implementadas con respecto a todas las Contraseñas y los ID del Cliente. El Cliente es el único responsable de la vigilancia, supervisión y terminación, en su caso, del acceso a HYDROMET CLOUD de su Usuario Autorizado del Cliente. Los usos de Contraseñas e ID del Cliente constituyen actos del Cliente y OTT Hydromet puede confiar en las instrucciones, el consentimiento dado y todas las acciones emprendidas, sin verificar la identidad o autoridad de cualquier persona que acceda a HYDROMET CLOUD por medio de tales Contraseñas e ID del Cliente. Aunque cada Usuario Autorizado del Cliente es personalmente responsable de su uso de HYDROMET CLOUD, la Páginas Web del Cliente y los Datos del Cliente, el Cliente es responsable de asegurar que su Administrador y cada Usuario Autorizado del Cliente conoce y cumple con este Acuerdo.

**Sistema del Cliente.** Determinados tipos de hardware, software y telecomunicaciones y otros servicios y equipos (conjuntamente Sistema del Cliente) son necesarios para tener acceso y utilizar HYDROMET CLOUD. El Cliente es responsable de obtener, implementar y operar y mantener todo el Sistema del Cliente y hacerse cargo de todos los costes y gastos relacionados. OTT Hydromet no presta, y el Cliente conviene en que no depende de OTT Hydromet para la prestación de asesoramiento u otra asistencia en la selección y adquisición del Sistema del Cliente necesario para acceder a HYDROMET CLOUD. OTT Hydromet no se responsabiliza de ningún cambio en HYDROMET CLOUD que pueda causar que el Sistema del Cliente se vuelva obsoleto, necesite modificación o alteración, o que afecte al rendimiento de HYDROMET CLOUD.

## 2. LICENCIA LIMITADA

OTT Hydromet garantiza al Cliente durante la vigencia del contrato una licencia limitada, sencilla, no exclusiva e intransferible, no sublicenciable y revocable para el acceso a la Página Web del Cliente únicamente a través de la red de OTT Hydromet, solamente para (a) las operaciones de asuntos internos del Cliente (b) acceder a los Datos del Cliente recuperados de sitios de monitoreo del Cliente y (c) ajustar la programación de su equipo hidrometeorológico. OTT Hydromet no garantiza más derechos que los garantizados explícitamente en este documento y se reserva y retiene para sí mismo y/o sus licenciatarios todo título, derechos de autor y otros derechos de propiedad en HYDROMET CLOUD y la Página Web del Cliente, incluidas todas las actualizaciones, modificaciones personalizadas y derivados, todo lo cual pasará a ser propiedad de OTT Hydromet.

## 3. SERVICIOS

Restricciones y requerimientos. El Cliente es responsable de todas las actividades que ocurran en sus cuentas de Usuario Autorizado del Cliente. El Cliente: (a) tendrá toda la responsabilidad de la exactitud, calidad, integridad, legalidad, fiabilidad y adecuación de todos los Datos del Cliente; (b) Prevendrá el acceso o uso no autorizado de HYDROMET CLOUD, y notificará a OTT Hydromet inmediatamente cualquier acceso o uso no autorizado; (c) adherirá a todos los requisitos del Cliente establecidos en el anterior Ámbito de las responsabilidades del Cliente; y (d) cumplirá con todas las leyes locales, estatales, federales y otras leyes aplicables en el uso de HYDROMET CLOUD y, si utiliza HYDROMET CLOUD fuera de los Estados Unidos, no use HYDROMET CLOUD de manera que pueda infringir cualquier ley federal o estatal de los Estados Unidos.

Directrices para el uso. El Cliente deberá, y causara, que su Administrador y sus Usuarios Autorizados usen HYDROMET CLOUD solamente para sus propios fines empresariales internos, como se contempla en el presente Acuerdo y no de alguna tercera parte, y no deberá: (a) licenciar, sublicenciar, vender, revender, alquilar, arrendar, transferir, asignar, distribuir, utilizar en sistema de tiempo compartido ni explotar comercialmente o poner a HYDROMET CLOUD a disposición de terceros, distintos a los contemplados en el presente Acuerdo; (b) enviar mensajes de correo no deseado o mensajes duplicados o no solicitados con el incumplimiento de las leyes aplicables; (c) enviar o almacenar material infractor, obsceno, amenazante, difamatorio o ilegal o ilícito, incluido material perjudicial para los niños o que infrinja los derechos de privacidad de terceros; (d) enviar o almacenar material que contenga virus de software, gusanos, caballos de Troya u otro código informático, archivos, scripts, agentes o programas dañinos; (e) interferir o interrumpir la integridad o el funcionamiento de HYDROMET CLOUD, los datos allí contenidos o en la página web de otros clientes de OTT Hydromet; (f) intentar obtener acceso no autorizado a HYDROMET CLOUD, sus sistemas o redes relacionados o la página web o los datos de otros clientes de OTT Hydromet; ni (g) realizar o permitir ingeniería inversa, des-ensamblaje o des-compilación de HYDROMET CLOUD o de la Página Web del Cliente. El Cliente no podrá (h) modificar, copiar ni crear trabajos derivados basados en la tecnología de HYDROMET CLOUD u OTT Hydromet; (i) crear "enlaces" de Internet hacia o desde HYDROMET CLOUD ni hacer "frames" ni "mirrors" de ningún contenido que forme parte de HYDROMET CLOUD, aparte de las propias intranets del Cliente o para su propio uso interno de la empresa para los fines establecidos en este Acuerdo; ni (j) desensamblar, realizar ingeniería inversa o des-compilar la tecnología de HYDROMET CLOUD u OTT Hydromet, ni acceder a ella con el fin de (I) crear un producto o servicio en competencia, (II) crear un producto o servicio a través de ideas, características, funciones o gráficos similares del Servicio, o (III) copiar cualesquiera ideas, características, funciones o gráficos de HYDROMET CLOUD.

## 4. TARIFAS; PAGOS; IMPUESTOS

El Cliente deberá pagar todas las Tarifas especificadas en la moneda que se indica en el pedido y si no se indica ninguna, entonces en USD. Salvo lo dispuesto a continuación, las Tarifas no son reembolsables. A menos que haya acordado otra cosa por acuerdo expreso por escrito entre las partes, OTT Hydromet facturará al Cliente anualmente por adelantado y el Cliente deberá pagar las tarifas a OTT Hydromet por HYDROMET CLOUD en la cantidad y en las siguientes condiciones, libres de impuestos y sin ningún tipo de reducción de impuestos (las "Tarifas"). Las tarifas serán abonadas treinta (30) días a partir de la fecha de facturación. Los pagos en mora devengarán intereses a la tasa del uno y medio por ciento (1,5 %) por mes (o la tasa máxima permitida por la ley, si es menor) a partir de la fecha de vencimiento del pago hasta que sean pagados en su totalidad. Los pagos se pueden aplicar primero contra el interés y los costes de cobro y luego a las Tarifas. El Cliente acepta pagar todos los cargos impuestos por demora y todos los gastos razonables (incluidos los honorarios de abogados) en que haya incurrido OTT Hydromet en el cobro de cantidades impagadas. Si la cuenta del Cliente tiene treinta (30) o más días de retraso, además de cualquiera de sus otros derechos y recursos, OTT Hydromet podrá suspender el acceso del Cliente a HYDROMET CLOUD sin responsabilidad ante el Cliente.

## 5. CUMPLIMIENTO CON LAS LEYES

El Cliente deberá atenerse y cumplir con este Acuerdo y todas las leyes, normas, reglamentos, órdenes y otros requisitos gubernamentales, que estén en vigor ahora o en el futuro, en relación con HYDROMET CLOUD y el uso que haga del mismo. OTT Hydromet puede, a su entera discreción, restringir, suspender, denegar el acceso y/o terminar el acceso en caso de enterarse de cualquier incumplimiento de este Acuerdo, o de cualesquiera leyes, reglas o reglamentos.

## 6. PLAZO Y RESCISIÓN

Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha indicada en la cotización de OTT Hydromet, y continuará durante el plazo indicado en la misma. Después del plazo inicial, este Acuerdo se renovará anualmente mediante un intercambio de renovación aceptable entre las partes (por

ejemplo, cotización /orden de compra), y a las tarifas vigentes en ese momento de OTT Hydromet a menos que sea rescindido por cualquiera de las partes con treinta (30) días de preaviso por escrito a la otra parte antes de la expiración del plazo correspondiente.

Salvo disposición en contrario en el presente documento, cualquiera de las partes podrá rescindir este Acuerdo tras el incumplimiento substancial de la otra parte, si el incumplimiento se mantiene sin subsanar durante los treinta (30) días siguientes a la notificación por escrito a la parte incumplidora. Sin perjuicio de lo anterior, OTT Hydromet puede rescindir el Acuerdo inmediatamente en caso de incumplimiento del Cliente de las Secciones 2, 3, 5 u 8 o tras el segundo incumplimiento del Cliente de cualquier otra Sección. OTT Hydromet podrá aplicar otras medidas de protección inmediata si el uso que hace el Cliente de HYDROMET CLOUD o cualquier otra actividad relacionada infringe las Secciones 2, 3, 5 u 8, o cualquier ley o regulación, incluidas actividades de bloqueo y/o eliminación.

En caso de rescisión de este Acuerdo, terminarán todos los derechos de acceso a HYDROMET CLOUD y la Página Web del Cliente. OTT Hydromet no tendrá ninguna obligación de devolver al Cliente las Tarifas pagadas y las Tarifas por pagar serán inmediatamente debidas y pagaderas a la rescisión. OTT Hydromet puede destruir todos los Datos del Cliente con copia de seguridad y almacenados en un plazo de treinta (30) días siguientes a la expiración o rescisión de este Acuerdo. La rescisión del presente Acuerdo por causa justificada no impedirá que OTT Hydromet persiga otros recursos a su disposición ni dicha rescisión liberará al Cliente de sus obligaciones de pago.

## 7. DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

HYDROMET CLOUD y la Página Web del Cliente, incluidos todos los Derechos de Propiedad Intelectual creados o desarrollados según el presente Acuerdo, serán y seguirán siendo propiedad única y exclusiva de OTT Hydromet y/o sus licenciarios o proveedores. A los efectos de este documento, "Derechos de Propiedad Intelectual" se refiere a todos los derechos tangibles e intangibles ahora o en adelante conocidos (a) asociados a las obras de autor en todo el universo, incluyendo, entre otros, derechos de autor, derechos morales y medios de enmascaramiento?; (b) derechos de marcas y nombres comerciales y derechos similares; (c) derechos de secreto comercial; (d) todos los datos, contenido, software, texto, tipos de letra y gráficos de HYDROMET CLOUD, y cualquier otro documento o información de cualquier tipo relacionados con HYDROMET CLOUD y la Página Web del Cliente incluida la selección y disposición de los materiales y su "aspecto y tacto" (pero con exclusión de los Datos del Cliente); (e) derechos de patentes, diseños, algoritmos y otros derechos de propiedad industrial; y (f) todos los demás derechos de propiedad intelectual e industrial, tanto si se producen por efecto de la ley, el contrato, la licencia o de otra manera. Ni el Cliente, sus empleados, Administrador, Usuarios Autorizados ni agentes harán valer ni reclamarán ningún derecho de propiedad en HYDROMET CLOUD ni en la Página Web del Cliente.

## 8. NO DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN

Los Datos del Cliente son información confidencial y de propiedad del Cliente. OTT Hydromet reconoce que tendrá acceso a los Datos del Cliente en el curso de la prestación del servicio de HYDROMET CLOUD y se compromete a mantener en estricta confidencialidad razonable los Datos del Cliente y no divulgar o dar acceso a terceros a los Datos del Cliente a menos que dicha persona o entidad tenga la necesidad de dicho conocimiento para la prestación de Servicios en el cumplimiento de este Acuerdo. OTT Hydromet se compromete a no hacer uso de los Datos del Cliente para su propio beneficio o en beneficio de terceros, que no sea para el cumplimiento de este Acuerdo. Sin perjuicio de lo anterior, OTT Hydromet puede retener los Datos del Cliente con el propósito de análisis e investigación y para agregarlos con los de otros clientes de OTT Hydromet para el análisis estadístico, tendencias u otros fines relacionados con la industria, siempre y cuando tal uso no dé lugar a la identificación del Cliente.

La tecnología y arquitectura de HYDROMET CLOUD, las condiciones de este Acuerdo y cualquier otra información que llegue a posesión o conocimiento del Cliente en relación con los intereses de OTT Hydromet, incluyendo, entre otra, sus métodos, equipos, datos financieros o información de marketing y ventas (conjuntamente "Información Confidencial de OTT Hydromet") consiste en la información confidencial y de propiedad de OTT Hydromet, sus filiales, licenciarios o de terceros. El Cliente se compromete a mantener en estricta confidencialidad la Información Confidencial de OTT Hydromet y se compromete a no divulgar dicha información a ninguna persona ya sea empleado, subcontratista o empleado subcontratista, a menos que dicha persona tenga la necesidad de tal conocimiento para el cumplimiento de este Acuerdo. El Cliente se compromete además a no hacer uso de la Información Confidencial de OTT Hydromet para su propio beneficio o en beneficio de terceros, que no sea para el cumplimiento de este Acuerdo.

Los límites anteriores a la divulgación no incluyen la información que la parte receptora pueda demostrar (a) que es o se hace de conocimiento público sin su intervención; (b) que se conoce por un tercero con derecho a divulgar la información; o (c) que ya se conocía antes de recibirla de la parte divulgadora.

En el caso de incumplimiento de estas obligaciones de confidencialidad, cada una de las partes reconoce que la parte no infractora se vería perjudicada irreparablemente, y tendrá derecho a solicitar una compensación equitativa, incluidas medidas cautelares y cumplimiento específico, en cualquier tribunal de jurisdicción competente. Dichos recursos no serán considerados como recursos exclusivos por el incumplimiento de este Acuerdo. A la rescisión de este Acuerdo y a petición de la parte divulgadora, dicha Información Confidencial deberá devolverse o ser permanentemente destruida. Las condiciones de esta Sección sobrevivirán a la rescisión de este Acuerdo.

## 9. DECLARACIONES Y GARANTÍAS

OTT Hydromet garantiza que el servicio de HYDROMET CLOUD se prestará de una manera profesional y diligente y será de una calidad conforme a las normas generales del cuidado.

OTT HYDROMET NO GARANTIZA LA DISPONIBILIDAD DE HYDROMET CLOUD NI QUE EL ACCESO SERÁ ININTERRUMPIDO O ESTARÁ LIBRE DE ERRORES. OTT HYDROMET PUEDE INTERRUMPIR, LIMITAR, SUSPENDER O TERMINAR HYDROMET CLOUD DE VEZ EN CUANDO PARA MANTENIMIENTO, ACTUALIZACIONES O CUALQUIER OTRO PROPÓSITO RAZONABLE SIEMPRE QUE, CUANDO SEA FACTIBLE, OTT HYDROMET EMPLEE SUS MEJORES ESFUERZOS COMERCIALMENTE RAZONABLES PARA NOTIFICAR CON ANTELACIÓN AL CLIENTE. EL RECURSO EXCLUSIVO DEL CLIENTE Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE OTT HYDROMET POR CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA SERÁ LA RESTAURACIÓN DEL SERVICIO ESPECÍFICO NO CONFORME.

OTT HYDROMET NO DA NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

El Cliente por sí mismo y en nombre de su Administrador y cada Usuario Autorizado del Cliente declara y garantiza a OTT Hydromet que, su Administrador y Usuarios Autorizados del Cliente cumplirán con todos los términos y condiciones y las políticas de uso de HYDROMET CLOUD.

El Cliente se compromete a defender, indemnizar y exonerar de responsabilidad a OTT Hydromet y sus afiliados, proveedores y licenciarios frente a toda reclamación, pérdidas, daños, responsabilidades, obligaciones, sentencias, causas de acción, costes, cargos y gastos (incluidos, entre otros, honorarios razonables de abogados y consultores, y las comisiones y sanciones que puedan imponer licenciarios de terceros) que surjan de: (a) todo incumplimiento de este Acuerdo por parte del Cliente o los Usuarios Autorizados del Cliente; (b) toda negligencia, imprudencia o dolo del Cliente y/o sus Usuarios Autorizados; o (c) toda infracción o incumplimiento de las leyes vigentes. Las obligaciones del Cliente bajo este Acuerdo no corresponden en la medida en que los daños sean causados directamente por una negligencia grave de OTT Hydromet.

## 10. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EN NINGÚN CASO OTT HYDROMET, SUS AFILIADOS, PROVEEDORES O SUBCONTRATISTAS SERÁN RESPONSABLES ANTE EL CLIENTE O TERCEROS POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES, PUNITIVOS O CONSECUENTES, O DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, DATOS O USO, O POR DAÑAR LOS DATOS O NO ESTAR DISPONIBLES LOS DATOS DEL CLIENTE, O COSTES DE ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS SUSTITUTOS O SERVICIOS QUE SE DERIVEN DE ESTE ACUERDO, Y QUE SUFRA EL CLIENTE O CUALQUIER TERCERO, YA SEA EN CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO O RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, AUNQUE OTT HYDROMET HAYA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS. SIN PERJUICIO DE LO ANTERIOR, EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE OTT HYDROMET POR DAÑOS AL CLIENTE EXCEDERÁ LA CANTIDAD DE LOS IMPORTES PAGADOS REALMENTE POR EL CLIENTE SEGÚN LA ORDEN DE SERVICIO CORRESPONDIENTE EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO POR LOS SEIS (6) MESES ANTERIORES A LA RECLAMACIÓN QUE DIESE LUGAR A LA RESPONSABILIDAD. EL CLIENTE, POR LA PRESENTE, INDEMNIZA, EXIME DE RESPONSABILIDAD Y SE COMPROMETE A DEFENDER A OTT HYDROMET CONTRA CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS.

LA ANTERIOR LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD SERÁ APLICABLE EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY. LAS RENUNCIAS Y LIMITACIONES ANTERIORES SOBREVIVIRÁN A LA RESCISIÓN O EXPIRACIÓN DE ESTE ACUERDO.

## 11. RESOLUCIÓN INICIAL DE CONTROVERSIAS/RENUNCIA AL JURADO

Todas las controversias se someterán al respectivo representante de las partes designado por cada parte. Si dichos representantes designados son incapaces de resolver la controversia en un plazo de siete (7) días hábiles, las partes deberán someter la controversia a un alto ejecutivo de cada parte para su resolución. A partir de entonces si la controversia sigue sin resolverse por un período adicional de siete (7) días, las partes podrán buscar la resolución a través de cualquier medio legal.

## 12. GENERAL

(a) En sus relaciones mutuas, las partes son contratistas independientes que no tienen autoridad para contratar ni para vincular a la otra parte con ningún acuerdo de ningún tipo ni a asumir ninguna responsabilidad de cualquier naturaleza en nombre de la otra parte.

(b) Este Acuerdo se regirá por las leyes del Estado de Virginia, sin dar lugar a principios de conflictos de leyes, y beneficiará y será vinculante para sus partes y sus respectivos sucesores y cesionarios. Las partes aceptan la jurisdicción del Estado de Virginia y convienen en que, con sujeción al derecho de OTT Hydromet de buscar una compensación equitativa en cualquier tribunal de jurisdicción competente, los tribunales de Virginia tendrán competencia exclusiva sobre las cuestiones relativas a la aplicación del presente Acuerdo. No se aplicará la Convención de las Naciones Unidas sobre la Venta Internacional de Bienes. Sin embargo, si el Cliente adquirió HYDROMET CLOUD en cualquier país de Europa (EEE o AELC), se aplicarán las leyes de ese país.

(c) Todas las notificaciones efectuadas en virtud del presente Acuerdo deberán ser por escrito y entregadas por el servicio de mensajería rápida, entrega personal o por correo certificado de los Estados Unidos, con acuse de recibo, con franqueo pagado, a las direcciones que aparecen en el presupuesto y/o pedido. La notificación se considerará efectiva en la fecha entregada al destinatario según lo confirmado por el servicio de entrega correspondiente. Cualquiera de las partes puede cambiar su domicilio a efectos de notificación dando a la otra parte notificación de dicho cambio de acuerdo con esta Sección.

(d) Si cualquiera de las partes no cumpliera estrictamente alguna de las condiciones o cláusulas de este Acuerdo, o no ejerciera cualquier opción, derecho o recurso incluido en el mismo, no se considerará una renuncia a cualquier aplicación futura de dicha condición, cláusula, opción, derecho o recurso, y estos se mantendrán en vigor con toda su fuerza y efectos. Todos los derechos o recursos especificados en el presente Acuerdo y todos los demás derechos o recursos a que pueda tener derecho cualquiera de las partes, en equidad o de otra forma, deberán ser derechos o recursos distintos, separados y acumulativos, y ninguno de ellos, ya sea ejercido o no por la parte que solicita su aplicación, se considerará en exclusión de cualquier otro derecho o recurso. Cualquier consentimiento, exención o aprobación por cualquiera de las partes de cualquier acto o asunto debe ser por escrito y se aplicará únicamente al acto o asunto concreto para el que se da tal consentimiento o aprobación. Si la totalidad o parte de cualquier disposición de este Acuerdo es nula o inaplicable en alguna jurisdicción, las demás disposiciones del presente Acuerdo, y el resto de la disposición nula o inaplicable, continuará en vigor en esa jurisdicción, y la validez y aplicabilidad de esta disposición en cualquier otra jurisdicción no se verá afectada.

(e) Ni el presente Acuerdo ni ninguna licencia otorgada en virtud de él pueden ser cedidos por el Cliente sin el consentimiento previo por escrito de OTT Hydromet que puede ser retenido por cualquier razón y dicha cesión se considerará nula.

(f) Los títulos son para conveniencia y de ninguna manera definen, limitan o amplían el ámbito de este Acuerdo o cualquiera de sus Secciones.

(g) Si un tribunal de jurisdicción competente determina que alguna disposición de este Acuerdo o la aplicación de cualquier parte o circunstancias son inválidas e inaplicables en cualquier medida, el resto de este Acuerdo, o la aplicación de tales disposiciones o circunstancias serán válidos y deberán ser ejecutados en la medida en que lo permita la ley.

(h) OTT Hydromet no tendrá ninguna responsabilidad por retrasos, fallos en el funcionamiento o daños debidos a incendio, explosión, terrorismo, rayos, subidas de tensión o cortes, huelgas o conflictos laborales, agua, desastres naturales, los elementos, guerra, disturbios civiles, actos de autoridades civiles o militares, incapacidad para asegurar los materiales, instalaciones de transporte, escasez de combustible o energía, actos u omisiones de los operadores de comunicaciones o cualquier otra causa fuera del control de OTT Hydromet.

(i) El Cliente se compromete a cumplir plenamente con todas las leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y su propio país, y de asegurar que ni los Derechos de Propiedad Intelectual de OTT Hydromet ni cualquier producto directo del mismo sean (a) exportados directa o indirectamente, con el consiguiente incumplimiento; ni (b) sean destinados a ser utilizados para fines prohibidos.

(j) Las definiciones dondequiera que estén ubicadas y cualesquiera otras disposiciones o cláusulas que por su naturaleza deben sobrevivir, sobrevivirán a la expiración o rescisión de este Acuerdo.

(k) Toda reclamación de un Cliente en conexión con este Acuerdo deberá iniciarse en el plazo de un (1) año desde la fecha en que surgió por primera vez.

(l) En las relaciones entre OTT Hydromet y el Cliente, OTT Hydromet tendrá derecho a confiar en cualquier consentimiento de la persona que utilice la Contraseña e ID de Usuario asignadas.

(m) OTT Hydromet tendrá derecho, previa notificación al Cliente y durante las horas normales de trabajo, a llevar a cabo periódicamente una auditoría del uso del Cliente, con sujeción a las disposiciones de confidencialidad del presente Acuerdo, con el fin de verificar el cumplimiento del Cliente con el presente Acuerdo.

(n) OTT Hydromet puede revelar que el Cliente está autorizado para realizar o que está llevando a cabo negocios a través de HYDROMET CLOUD y puede proporcionar una breve descripción de la información de contacto y del negocio del Cliente a posibles clientes y clientes actuales, a otros clientes, a proveedores de OTT Hydromet y/o en el material de marketing y publicidad que promociona a OTT Hydromet y/o HYDROMET CLOUD.

(o) Estos Términos y Condiciones constituyen el Acuerdo completo entre las partes y sustituyen todas las declaraciones, entendimientos, discusiones o acuerdos anteriores, orales o escritos, entre el Cliente y OTT Hydromet. El presente Acuerdo solo podrá ser modificado por un instrumento en escrito firmado por el Cliente y OTT Hydromet.

\*\* OTT Hydromet tal como usa en este documento se refiere una de las siguientes entidades a través de las cuales el Cliente adquiere HYDROMET CLOUD, y este Acuerdo sólo es vinculante para dicha entidad:

OTT Hydromet GmbH (o cualquiera de sus subsidiarias)  
Ludwigstr. 16  
87437 Kempten  
ALEMANIA

Sutron Corporation (o cualquiera de sus subsidiarias)  
22400 Davis Drive  
Sterling, Virginia 20164  
EE. UU.

\* \* \* \* \*